



DST 10-CA

Slovenčina

DST 10-CA

Preklad pôvodného návodu na používanie

Preklad pôvodného návodu na používanie

Obsah

1	Údaje k dokumentácii	3
1.1	O tejto dokumentácii	3
1.2	Vysvetlenie značiek	3
1.2.1	Výstražné upozornenia	3
1.2.2	Symbody v návode na obsluhu	3
1.2.3	Symbody na vyobrazeniach	3
1.3	Symbody na výrobkoch	4
1.3.1	Všeobecné symbody	4
1.3.2	Prikazové značky	4
1.3.3	Zákazové značky	4
1.3.4	Symbody nebezpečenstva	4
1.4	Nálepky	5
1.5	Informácie o výrobku	5
1.6	Vyhlásenie o zhode	5
1.7	Smernica o rádiových zariadeniach	5
2	Bezpečnosť	6
2.1	Všeobecné bezpečnostné pokyny a upozornenia pre elektrické náradie	6
2.2	Dodatočné bezpečnostné upozornenia pre používanie stenovej píly	8
2.3	Zabezpečenie oblasti nebezpečenstva	9
2.4	Bezpečnosť počas prevádzky	11
2.5	Bezpečnosť pri preprave	11
3	Opis	12
3.1	Prehľad výrobku	12
3.2	Používanie v súlade s určením	13
3.3	Možné chybné používanie	13
3.4	Obsah dodávky DST 10-CA	13
3.5	Príslušenstvo	14
4	Technické údaje	15
4.1	Rezací hlavica	15
4.2	Pílový kotúč	16
4.3	Prepravný vozík	16
4.4	Informácie o hlučnosti podľa EN 15027	16
5	Plánovanie	17
5.1	Postupnosť pri rezaní	17
5.2	Prerezanie alebo zvyšková vzdialenosť	17
5.3	Vzdialenosti pätiiek koľajnice	19
5.4	Pozícia upevňovacích otvorov	19



5.5	Napájanie	20
5.6	Používanie predlžovacích káblov	20
5.7	Pripojenie chladiacej vody	20
6	Zloženie rezacej sústavy	21
6.1	Umiestnenie upevňovacích prvkov pre päty koľajníc	21
6.2	Upevnenie piat koľajníc	21
6.3	Montáž koľajníc na päty koľajníc na normálne rezy	22
6.4	Montáž koľajníc na päty koľajníc na šikmé rezy a nastavenie uhla rezu	23
6.5	Montáž koľajníc na päty na rezy na schodoch	25
6.6	Montáž koľajníc a rezacej hlavy pre lícovaný rez	26
6.7	Predĺženie koľajníc	26
7	Nastavenie rezacej sústavy	27
7.1	Montáž rezacej hlavy	27
7.2	Pripojenie píly na elektrické napájanie a prívod vody	28
7.3	Nastavenie držiaka ochranného krytu kotúča	29
7.4	Montáž vnútornej príruby a pílových kotúčov	29
7.4.1	Montáž vnútornej príruby (normálny rez)	30
7.4.2	Montáž pílového kotúča (normálny rez)	31
7.4.3	Montáž vnútornej príruby (lícovaný rez)	33
7.4.4	Montáž pílového kotúča (lícovaný rez)	34
7.5	Montáž ochranného krytu kotúča	35
8	Práca s pilou	36
8.1	Kontroly pred začatím pílenia	36
8.2	Smernice a predpísané hodnoty	36
8.3	Použitie na suché rezanie	37
8.3.1	Montáž vnútornej príruby a pílového kotúča (suchý rez)	37
8.3.2	Montáž obtoku vody	37
8.3.3	Montáž ochranného krytu kotúča a odsávania prachu	38
9	Demontáž rezacej sústavy	38
9.1	Demontáž pílového kotúča (normálny rez)	38
9.2	Demontáž vnútornej príruby (normálny rez, suchý rez)	38
9.3	Demontáž vnútornej príruby a pílového kotúča (lícovaný rez)	38
9.4	Demontáž rezacej sústavy	39
9.5	Vyfúkanie chladiaceho okruhu	39
10	Starostlivosť a údržba/oprava	40
10.1	Dodatočné nastavenie vodiacich kladiek	41
10.2	Prehliadka	41
10.3	Údržba	41
11	Preprava a skladovanie	43
12	Pomoc v prípade porúch	43



13	Čína RoHS (smernica o obmedzení používania určitých látok v elektrických a elektronických zariadeniach)	45
14	Likvidácia	45
15	Záruka výrobcu	45

1 Údaje k dokumentácii

1.1 O tejto dokumentácii

- Pred uvedením do prevádzky si prečítajte túto dokumentáciu. Je to predpoklad na bezpečnú prácu a bezproblémovú manipuláciu.
- Dodržujte bezpečnostné pokyny a varovania v tejto dokumentácii a na produkte.
- Tento návod na obsluhu uchovávajte vždy s výrobkom a ďalším osobám odovzdávajte výrobok iba s týmto návodom.

1.2 Vysvetlenie značiek

1.2.1 Výstražné upozornenia

Výstražné upozornenia varujú pred rizikami pri zaobchádzaní s výrobkom. Používajú sa nasledujúce signálne slová:

NEBEZPEČENSTVO

NEBEZPEČENSTVO !

- Na označenie bezprostredne hroziaceho nebezpečenstva, ktoré môže spôsobiť ťažký úraz alebo smrť.

VAROVANIE

VAROVANIE !

- Označenie možného hroziaceho nebezpečenstva, ktoré môže viesť k ťažkým poraneniám alebo usmrteniu.

POZOR

POZOR !

- Označenie novej nebezpečnej situácie, ktorá môže viesť k telesným poraneniam alebo k vecným škodám.

1.2.2 Symboly v návode na obsluhu

V tomto návode na obsluhu sa používajú nasledujúce symboly:

	Dodržiavajte návod na obsluhu
	Upozornenia týkajúce sa používania a iné užitočné informácie
	Zaobchádzanie s recyklovateľnými materiálmi
	Elektrické zariadenia a akumulátory nevyhadzujte do komunálneho odpadu

1.2.3 Symboly na vyobrazeniach

Na vyobrazeniach sa používajú nasledujúce symboly:

2	Tieto čísla odkazujú na príslušné vyobrazenie na začiatku tohto návodu na obsluhu.
----------	--



3	Číslovanie udáva poradie pracovných úkonov na obrázku a môže sa odlišovať od číslovania pracovných úkonov v texte.
11	Číslo pozícií sa používajú na vyobrazení Prehľad a odkazujú na čísla legendy v odseku Prehľad výrobkov .
	Tento symbol by mal u vás vzbudiť mimoriadnu opatrnosť pri zaobchádzaní s výrobkom.

1.3 Symboly na výrobkoch

1.3.1 Všeobecné symboly

Na výrobku sa používajú nasledujúce symboly:

n_0	Menovité voľnobežné otáčky
/min	Otáčky za minútu
$\varnothing$	Priemer
	Smer otáčania pílového kotúča (šípka na držiaku ochranného krytu kotúča)
	Určený závesný bod pre prepravu žeriavom

1.3.2 Príkazové značky

Na výrobku sa používajú nasledujúce príkazové symboly:

	Prečítajte si návod na obsluhu
	Používajte prostriedky na ochranu očí
	Používajte ochranu sluchu
	Používajte ochranné rukavice
	Používajte ochrannú obuv

1.3.3 Zákazové značky

Na výrobku sa používajú nasledujúce zákazové symboly:

	Zákaz transportu žeriavom
	Vysokotlakové čistenie zakázané

1.3.4 Symboly nebezpečenstva

Na výrobku sa používajú nasledujúce symboly nebezpečenstva:

	Výstraha pred reznými poraneniami
--	-----------------------------------



1.4 Nálepky

Nálepky na výrobku

	Na prepravnom vozíku Manipulácia s prepravným vozíkom
	Na rezacej hlave Dodržiavajte maximálny tlak vody a opatrenia týkajúce sa nebezpečenstva mrazu
	Na rezacej hlave Produkt vybavený funkciou Cut Assist

1.5 Informácie o výrobku

Výrobky značky **Hilti** sú určené pre profesionálneho používateľa a smie ich obsluhovať, udržiavať a opravovať iba autorizovaný, vyškolený personál. Tento personál musí byť špeciálne poučený o rizikách a nebezpečenstvách, ktoré sa môžu vyskytnúť. Výrobok a jeho pomocné prostriedky sa môžu stať zdrojom nebezpečenstva v prípade, že s nimi bude manipulovať personál bez vzdelania, neodborným spôsobom alebo ak sa nebudú používať v súlade s určením.

Typové označenie a sériové číslo sú uvedené na typovom štítku.

- Zaznamenajte si sériové číslo do nasledujúcej tabuľky. Údaje výrobu budete potrebovať pri dopytoch adresovaných nášmu zastúpeniu alebo servisu.

Údaje o výrobku

Elektrická stenová píla	DST 10-CA
Generácia	02
Sériové číslo	

1.6 Vyhlásenie o zhode

Výrobca na vlastnú zodpovednosť vyhlasuje, že tu opísaný výrobok zodpovedá platným právnym predpisom a normám. Vyobrazenie vyhlásenia o zhode nájdete na konci tejto dokumentácie.

Technická dokumentácia je uložená tu:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

1.7 Smernica o rádiových zariadeniach

Toto zariadenie sa zhoduje s príslušnou normou za predpokladu, že skratový výkon S_{SC} na prípojnom bode zariadenia zákazníka s verejnou sieťou je väčší alebo rovný 5 MVA. Inštalatér alebo prevádzkovateľ prístroja je zodpovedný za to, aby zabezpečil, v prípade potreby po konzultácii s prevádzkovateľom siete, že tento prístroj bude pripojený na prípojnom bode s hodnotou S_{SC} , ktorá je väčšia alebo rovná 5 MVA.



2 Bezpečnosť

2.1 Všeobecné bezpečnostné pokyny a upozornenia pre elektrické náradie

⚠ VÝSTRAHA Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, obrázky a technické údaje týkajúce sa toto elektrického náradia. Nedbalosť pri dodržiavaní uvedených pokynov a pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo závažné poranenia.

Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny si uschovajte pre budúcu potrebu.

Pojem "elektrické náradie" uvedený v bezpečnostných upozorneniach sa vzťahuje na sieťové elektrické náradie (náradie so sieťovým káblom) alebo na akumulátorové elektrické náradie (bez sieťového kábla).

Bezpečnosť na pracovisku

- ▶ **Na pracovisku udržiavajte čistotu a dbajte na dostatočné osvetlenie.** Neporiadok na pracovisku a neosvetlené časti pracoviska môžu viesť k úrazom.
- ▶ **Nepracujte s elektrickým náradím vo výbušnom prostredí, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu spôsobiť vznietenie prachu alebo výparov.
- ▶ **Pri používaní elektrického náradia dbajte na bezpečnú vzdialenosť detí a iných osôb.** Pri odpútaní pozornosti od práce môžete stratiť kontrolu nad náradím.

Elektrická bezpečnosť

- ▶ **Pripájacia zástrčka elektrického náradia musí byť vhodná do danej zásuvky.** Zástrčka sa nesmie žiadnym spôsobom meniť či upravovať. Spolu s uzemneným elektrickým náradím nepoužívajte žiadne zástrčkové adaptéry. Nezmenené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- ▶ **Zabráňte kontaktu tela s uzemnenými povrchmi ako sú rúry, radiátory alebo vykurovacie telesá, sporáky a chladničky.** Pri uzemnení vášho tela hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.
- ▶ **Chráňte elektrické náradie pred dažďom či vlhkosťou.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- ▶ **Pripojovací kábel nepoužívajte na účely, na ktoré nie je určený, napr. na prenášanie, zavesenie elektrického náradia či na vyťahovanie zástrčky zo zásuvky.** Pripojovací kábel držte v bezpečnej vzdialenosti od tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí. Poškodené alebo spletené pripojovacie káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- ▶ **Pri práci s elektrickým náradím vo vonkajšom prostredí používajte iba predĺžovacie káble vhodné aj do vonkajšieho prostredia.** Používanie predĺžovacieho kábla vhodného do vonkajšieho prostredia znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- ▶ **Pokiaľ sa nemožno vyhnúť prevádzkovaniu elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite prúdový chránič.** Použitie prúdového chrániča znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

Bezpečnosť osôb

- ▶ **Pri práci buďte pozorní, dávajte pozor na to, čo robíte a pri práci s elektrickým náradím postupujte s rozvahou.** Elektrické náradie nepoužívajte vtedy, keď ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Aj moment nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže viesť k závažným poraneniam.
- ▶ **Noste prostriedky osobnej ochrannej výbavy a vždy používajte ochranné okuliare.** Nosenie osobnej ochrannej výbavy, ako je maska proti prachu, bezpečnostná obuv s protišmykovou podrážkou, ochranná prilba alebo chrániče sluchu (podľa druhu a použitia elektrického náradia), znižuje riziko poranení.



- ▶ **Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky.** Pred pripojením na elektrické napájanie a/alebo pripojením akumulátora, pred uchopením alebo prenášaním sa uistite, že elektrické náradie je vypnuté. Ak máte pri prenášaní elektrického náradia prst na spínači alebo ak pripojíte zapnuté náradie na elektrické napájanie, môže to viesť k vzniku úrazov a nehôd.
- ▶ **Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte z náradia nastavovacie nástroje alebo kľúče na skrutky.** Nástroj alebo kľúč v otáčajúcej sa časti náradia môže spôsobiť úrazy.
- ▶ **Vyhýbajte sa neprírodzenej polohe a držaniu tela.** Pri práci zabezpečte stabilný postoj a neustále udržiavajte rovnováhu. Budete tak môcť elektrické náradie v neočakávaných situáciách lepšie kontrolovať.
- ▶ **Noste vhodný odev.** Nenoste voľný odev alebo šperky. Vlasy, odev a rukavice udržiavajte mimo pohybujúcich sa dielov. Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť o pohybujúce sa diely.
- ▶ **Ak je možné namontovať zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu,** presvedčite sa, že tieto zariadenia sú pripojené a používajú sa správne. Používanie zariadenia na odsávanie prachu môže znížiť ohrozenia spôsobené prachom.
- ▶ **Neuspokojte sa pocitom falošnej bezpečnosti a nekonajte v rozpore s bezpečnostnými pravidlami pre elektrické náradie, aj keď máte dostatok skúseností s používaním elektrického náradia.** Nedbalé konanie sa môže v zlomkoch sekundy zmeniť na ťažký úraz.

Používanie a starostlivosť o elektrické náradie

- ▶ **Náradie/zariadenie/prístroj nepreťažujte.** Používajte vhodné elektrické náradie určené na prácu, ktorú vykonávate. Vhodné elektrické náradie umožňuje lepšiu a bezpečnejšiu prácu v uvedenom rozsahu výkonu.
- ▶ **Elektrické náradie s poškodeným vypínačom nepoužívajte.** Náradie, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť je nebezpečné a treba ho dať opraviť.
- ▶ **Skôr než budete náradie nastavovať, meniť časti jeho príslušenstva alebo než ho odložíte, vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky a/alebo vyberte odnímateľný akumulátor.** Toto bezpečnostné opatrenie zabraňuje neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
- ▶ **Nepoužívané elektrické náradie odložte na miesto chránené pred prístupom detí.** Nedovoľte používať náradie osobám, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo si neprečítali tieto inštrukcie. Elektrické náradie je pre neskúsených používateľov nebezpečné.
- ▶ **Elektrické náradie a príslušenstvo starostlivo udržiavajte.** Skontrolujte, či pohyblivé časti náradia bezchybne fungujú a nezasekávajú sa, či nie sú niektoré časti zlomené alebo poškodené v takom rozsahu, že to ovplyvňuje fungovanie elektrického náradia. Poškodené časti dajte pred použitím náradia opraviť. Mnohé úrazy sú zapríčinené nesprávne a nedostatočne udržiavaným elektrickým náradím.
- ▶ **Rezacie nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo ošetrované rezacie nástroje s ostrými reznými hranami sa zasekávajú menej a ľahšie sa vedú.
- ▶ **Elektrické náradie, príslušenstvo, vkladacie nástroje atď. používajte v súlade s týmito pokynmi.** Zohľadnite pri tom pracovné podmienky a vykonávanú činnosť. Používanie elektrického náradia na iné než určené použitie môže viesť k nebezpečným situáciám.
- ▶ **Rukováti a plochy udržiavajte suché, čisté a bez oleja alebo tuku.** Klzké rukováti a plochy neumožňujú bezpečnú obsluhu a kontrolu elektrického náradia v nepredvídateľných situáciách.



Servis

- ▶ **Elektrické náradie nechajte opravovať iba kvalifikovaným odborným personálom a iba s použitím originálnych náhradných dielov.** Tým sa zabezpečí, že zostane zachovaná bezpečnosť elektrického náradia.

2.2 Dodatočné bezpečnostné upozornenia pre používanie stenovej píly

- ▶ **Keď vykonávate práce, pri ktorých sa môže rezný nástroj dostať do styku so skrytými elektrickými vedeniami alebo s vlastným sieťovým káblom náradia, držte náradie za izolované úchopové plochy.** Kontakt rezného nástroja s elektrickým vedením pod napätím môže spôsobiť, že aj kovové časti elektrického náradia budú pod napätím, čo môže viesť k úrazu elektrickým prúdom.
- ▶ **Pri rezaní diamantom používajte ochranu sluchu.** Pôsobenie hluku môže spôsobiť stratu sluchu.
- ▶ **Pri rezaní obrobku dbajte na ochranu osôb a pracovného priestoru na druhej strane.** Diamantový pílový kotúč môže prečnievať cez obrobok.
- ▶ **Nikdy nenechávajte stenovú pílu počas prevádzky bez dozoru.** Znížite tak riziko zaseknutia diamantového pílového kotúča, čo by mohlo viesť k strate kontroly alebo poškodeniu stenovej píly.
- ▶ **Uistite sa, že koľajnicový systém je pripevnený k obrobku tak, že dokáže podoprieť stenovú pílu počas používania.** Ak spôsob upevnenia nie je správny alebo ak je podklad príliš slabý alebo porézny, môžu sa kotvy vytiahnuť, čo spôsobí uvoľnenie koľajnicového vedenia od obrobku.
- ▶ **Ak sa diamantový pílový kotúč zablokuje, nevykonávajte už posun a vypnite náradie. Skontrolujte dôvod zaseknutia a odstráňte príčinu zasekávania diamantového pílového kotúča.** Ak budete pokračovať v prevádzke so zaseknutým diamantovým pílovým kotúčom, môže to viesť k strate kontroly alebo poškodeniu stenovej píly.
- ▶ Pred uvedením do prevádzky sa uistite, že sieťové napätie, sieťová frekvencia a poistka zodpovedajú údajom na typovom štítku.
- ▶ Pripájacie vedenie elektrického náradia pravidelne kontrolujte a v prípade poškodenia ho dajte vymeniť v kvalifikovanému elektrotechnikovi.
- ▶ Pravidelne kontrolujte predlžovacie vedenia a ak sú poškodené, vymeňte ich.
- ▶ Keď sa pri práci poškodí elektrické vedenie, nedotýkajte sa prírodného vedenia a píly. Vypnite stenovú pílu pomocou hlavného vypínača alebo stlačte tlačidlo **núdzového zastavenia** a vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.
- ▶ Používajte len predlžovacie káble s dostatočným prierezom vodičov, ktoré sú schválené pre dané použitie.
- ▶ Nepracujte s predlžovacími káblami navinutými na kotúčmi, v opačnom prípade môže dôjsť k zníženiu výkonu náradia a prehriatiu kábla.
- ▶ Pred čistením a údržbou alebo pri prerušení práce odpojte náradie od zdroja napätia.
- ▶ Vrtanie a pílenie na budovách a iných štruktúrach môže ovplyvňovať ich statiku, najmä pri rezaní oceľových armatúr a/alebo nosných prvkov. Pred vrtaním si vyžiadajte povolenie príslušného vedúceho stavby.
- ▶ Postarajte sa o dostatočné vetranie pracoviska. Zle vetrané pracoviská môžu predstavovať zdravotné riziká z dôvodu zaťaženia prachom.
- ▶ Použite podpery, aby ste zabezpečili, že sa odrezaný komponent nebude pohybovať. Vykĺznuté alebo padajúce bloky môžu spôsobiť ťažké poranenia a/alebo materiálne škody.
- ▶ Použite vhodné podpery, aby bola zaručená stabilita zostávajúcej konštrukcie pri rezaní a tiež po odstránení odrezaného komponentu.



- ▶ Spolu s vedúcim stavby sa uistite, že sa v mieste rezu nenachádzajú vedenia plynu, vody, elektriny alebo iné vedenia. Tieto vedenia môžu predstavovať závažné ohrozenie, keď sa pri práci poškodia. Vonkajšie kovové časti náradia sa môžu stať vodivými v prípade, že pri práci dôjde napríklad k poškodeniu elektrického vedenia.
- ▶ Vyhýbajte sa styku pokožky s kalom z vŕtania a rezania. Pri kontakte s očami ich okamžite vypláchnite čistou vodou a prípadne vyhľadajte lekára.
- ▶ Prach vznikajúci pri brúsení, šmirgľovaní, rezaní a vŕtaní môže obsahovať nebezpečné chemikálie. Niekoľko príkladov: olovo alebo farby na báze olova; tehly, betón alebo iné murivom, prírodný kameň a iné výrobky s obsahom silikátov; určité druhy dreva, ako je dub, buk a chemicky ošetrované drevo; azbest alebo materiály s obsahom azbestu. Stanovte expozíciu používateľa a osôb v blízkosti na základe tried nebezpečnosti materiálov, s ktorými sa pracuje. Vykonajte potrebné opatrenia na udržanie expozície na bezpečnej úrovni, napríklad: použitím systému na zachytávanie prachu alebo nosením vhodnej ochrany dýchacích ciest. K všeobecným opatreniam na zníženie expozície patrí:
 - ▶ práca v dobre vetranom prostredí,
 - ▶ vyvarovanie sa dlhšieho kontaktu s prachom,
 - ▶ odvádzanie prachu od tváre a tela,
 - ▶ nosenie ochranného odevu a umývanie exponovaných oblastí vodou a mydlom.
- ▶ Pri prácach, pri ktorých vzniká prach, používajte podľa možnosti vhodné odsávanie prachu. Prach z betónu/muriva/kameňa s obsahom kremeňa a minerálov, ako aj kovu, môže byť zdraviu škodlivý. Dotýkanie sa alebo vdychovanie takéhoto prachu môže vyvolávať alergické reakcie a/alebo ochorenia dýchacích ciest používateľa alebo osôb nachádzajúcich sa v blízkosti.
- ▶ Sieťový kábel a hadice uložte vždy naplocho preč od náradia. Zabráňte tak nebezpečenstvu pádu pri práci.
- ▶ Káble a hadice udržiavajte mimo dosahu rotujúcich častí.
- ▶ Zabezpečte, aby použitá chladiaca voda kontrolovane vytekla alebo sa odsala. Nekontrolovane vytečená a do okolia rozstriedaná voda môže spôsobiť škody alebo úrazy. Myslite na to, že voda môže vytečť aj cez neviditeľné, vo vnútri sa nachádzajúce dutiny.
- ▶ Nepracujte na rebríku.

2.3 Zabezpečenie oblasti nebezpečenstva



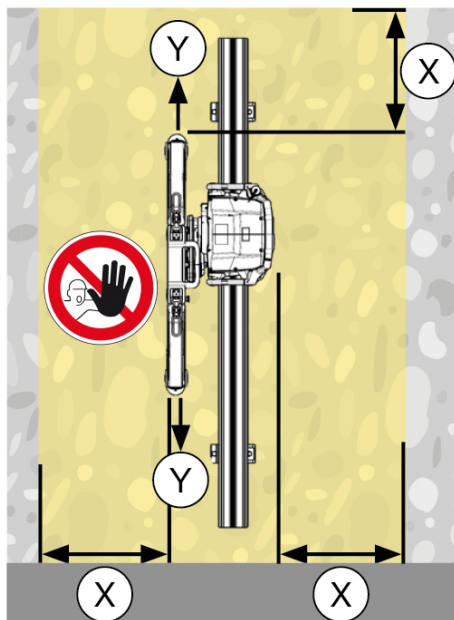
VAROVANIE

Nebezpečenstvo následkom padajúcich, odmrštených alebo pohyblivých častí!

Padajúce alebo odmrštené prvky môžu spôsobiť ťažké poranenia.

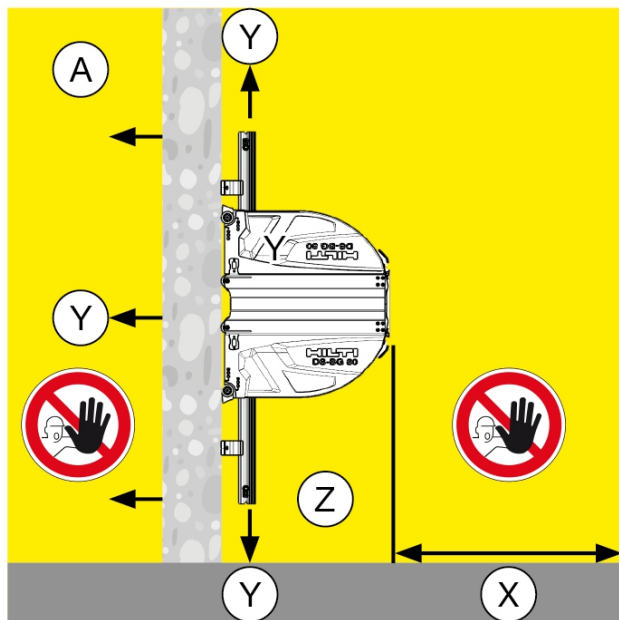
- ▶ Zabezpečte, aby boli zavedené potrebné uzávery a varovania pre tretie osoby.
- ▶ Zabezpečte, aby sa pri práci nikto nenachádzal pod pracovným priestorom.





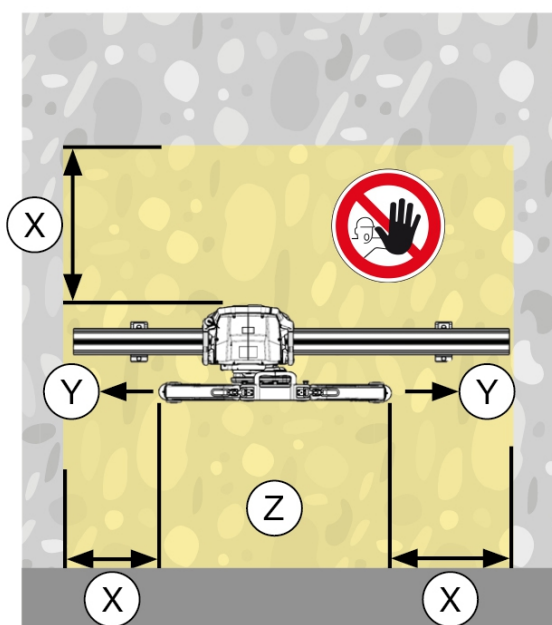
Náhľad: Vertikálny rez na stene

- X Dodržiavajte bezpečnú vzdialenosť najmenej 1,5 m od všetkých pohyblivých častí.
- Y Nikdy nestojte v jednej rovine s rotujúcim pílovým kotúčom.



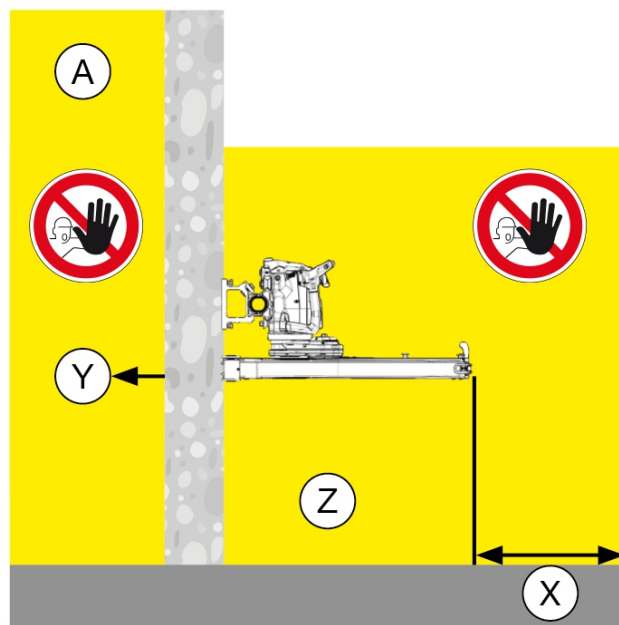
- Z Nikdy nestojte pod pracovným priestorom
- A Nikdy nestojte v zadnej časti pracovného priestoru.

Zabezpečte pracovný priestor. Zabezpečte, aby padajúce, odmrštené alebo pohybujúce sa časti nemohli ohroziť žiadne osoby alebo poškodiť zariadenie.



Náhľad: Horizontálny rez na stene

- X Dodržiavajte bezpečnú vzdialenosť najmenej 1,5 m od všetkých pohyblivých častí.
- Y Nikdy nestojte v jednej rovine s rotujúcim pílovým kotúčom.



- Z Nikdy nestojte pod pracovným priestorom
- A Nikdy nestojte v zadnej časti pracovného priestoru.

Zabezpečte aj oblasť rezania na opačnej strane, aj keď na ňu nie je priamy výhľad. Nikdy sa nezdržiavajte pod náradím.



2.4 Bezpečnosť počas prevádzky

- ▶ Pred každým uvedením stenovej píly do prevádzky skontrolujte prírubu a pílový kotúč, či nie je poškodený a upínanie kotúča odmastite.
- ▶ Pracujte len vtedy, keď sú päty koľajnice bezpečne a stabilne upevnené na masívnom podklade a inštalácia stenového rezacieho systému bola riadne uskutočnená (všetky skrutky utiahnuté, rezacia hlava bezpečne zaistená na koľajnici a koncové dorazy správne namontované).
- ▶ Na upevnenie piat koľajníc a na zaistenie dielcov používajte len vhodný a dostatočne dimenzovaný upevňovací materiál.
- ▶ Zásadne sa nikdy nezdržujte v rovine rezu rotujúceho pílového kotúča.
- ▶ Vždy používajte vhodnú ochranu pílového kotúča (typ **BG** na normálne rezy, typ **BGFT** na lícované rezy). Pri suchom rezaní použite ochranný kryt kotúča na suchý rez s odsávaním prachu.
- ▶ Ovládacie operácie pri rohových rezoch vykonávajte s čiastočne otvorenou ochranou kotúča zo strany, pričom musíte stáť na strane so zatvorenou ochranou pílového kotúča, príp. na chránenej strane. V prípade potreby musí obsluhujúci personál vykonať doplnkové opatrenia.
- ▶ Pred vstupom do nebezpečnej oblasti vypnite stenovú pílu pomocou vypínača alebo stlačte tlačidlo **núdzového zastavenia**. Vstup do nebezpečnej oblasti je povolený len vtedy, keď je vypnutý pohon kotúča a keď je pílový kotúč v pokoji.
- ▶ Pri pílení dodržiavajte povolené parametre pohonu, ako aj odporúčané smerné hodnoty pre otáčky pílového kotúča a rýchlosť posuvu.
- ▶ Používajte len pílové kotúče, ktoré spĺňajú požiadavky podľa EN 13236. Dodržujte informácie o upínanom otvore a maximálnej hrúbke základného kotúča uvedené v kapitole **Technické údaje**. Rezacie kotúče montujte len podľa smeru otáčania náradia. **Používanie pílových kotúčov mimo technicky špecifikovaného rozsahu priemeru je zakázané!**
- ▶ Pílový kotúč nechytajte bez pracovných rukavíc. Pílový kotúč je ostrý a môže sa zahriať.
- ▶ Buďte pri práci vždy opatrný. Pozorujte proces rezania, chladenie vodou, ako aj okolie pracoviska. S náradím nepracujte, keď ste nesústredený.

2.5 Bezpečnosť pri preprave

- ▶ Na prepravnom vozíku prepravujte len koľajnice s dĺžkou max. 1,5 m. V dôsledku zvýšeného ťažiska koľajníc s dĺžkou nad 1,5 m existuje zvýšené riziko prevrátenia prepravného vozíka.
- ▶ Prepravný vozík používajte len na prepravu rezacieho systému a definovaného príslušenstva. Na iné prepravné účely sa vozík nesmie používať.
- ▶ Pred prepravou sa uistite, že všetky odoberateľné časti sú upevnené, prípadne zaistené na prepravnom vozíku.
- ▶ Vyhýbajte sa zdvíhaniu a prenášaniu ťažkých bremien. Používajte vhodné možnosti na prepravu a zdvíhanie a prípadnú veľkú záťaž rozdeľte na väčší počet osôb.
- ▶ Používajte rukoväti a držadlá určené na prepravu. Rukoväti udržiavajte suché, čisté a bez prítomnosti oleja alebo tuku.
- ▶ Upozorňujeme, že vozík sa môže prevrátiť. Prepravný vozík odstavujte len na rovný, pevný podklad.
- ▶ Rezací systém a jeho súčasti pri preprave zaistite proti neúmyselnému zošmyknutiu a pádu.
- ▶ Upozorňujeme, že preprava prepravného vozíka žeriavom sa smie uskutočniť len povolenými zdvíhacími nástrojmi na určených miestach.



- Nikdy sa nezdržiavajte pod visutými bremenami.

3 Opis

3.1 Prehľad výrobku



- | | | | |
|---|-------------------------------------|---|---|
| ① | Rezacia hlava | ⑥ | Ochranný kryt kotúča – bočné časti |
| ② | Diaľkové ovládanie | ⑦ | Debna na príslušenstvo |
| ③ | Prepravný vozík | ⑧ | Kufor na náradie |
| ④ | Ochranný kryt kotúča – stredná časť | ⑨ | Pílvy kotúč |
| ⑤ | Vodiaca koľajnica | ⑩ | Vnútoraná príruha (pílvy kotúč: normálny rez) |



- | | |
|---|---|
| <p>⑪ Vonkajšia príruha (pílový kotúč: normálny rez a suchý rez)
s upínacou skrutkou M12 × 25 10.9</p> | <p>⑫ Vnútna príruha (pílový kotúč: lícovaný rez)
so skrutkami so zápusťou hlavou (6×)</p> <p>⑬ Vnútna príruha (pílový kotúč: suchý rez)</p> |
|---|---|

3.2 Používanie v súlade s určením

Opísaný výrobok je vodou chladená, elektricky napájaná stenová píla s diaľkovým ovládaním. Určená je na rezanie mierne až stredne silno vystuženého betónu, ako aj kamenných a murovaných štruktúr diamantovými pílovými kotúčmi s priemerom 600 mm až 1 200 mm.

Okrem tohto návodu na obsluhu dodržiavajte aj návod na obsluhu diaľkového ovládania.

- Diamantové pílové kotúče s priemerom 1 200 mm musia byť schválené na rýchlosť rezania minimálne 63 m/s.
- Na viazanie prachu a na chladenie nástrojov a motorov používajte iba čistú vodu z vodovodu.
- Výrobok sa smie používať len hodnotami sieťového napätia, prúdovej intenzity, sieťovej frekvencie, istenia siete a tlaku vody, ktoré sú uvedené na typovom štítku, príp. v tomto návode na obsluhu.
- Práca nad hlavou je prípustná výhradne s ďalšími bezpečnostnými opatreniami. Pri práci nad hlavou sa pod pílu nesmie nachádzať žiadna osoba.
- Pred vykonávaním prác konzultujte postup s obchodným poradcom **Hilti**.
- Do maximálneho priemeru pílového kotúča 650 mm je možné pílu použiť aj na suché rezanie muriva a ľahko vystuženého betónu použitím príslušenstva na suché rezanie.

3.3 Možné chybné používanie

- Nepoužívajte žiadne pílové kotúče s priemerom viac ako 1 200 mm.
- Pracujte v správnom rozsahu otáčok.
- Pílu nepoužívajte na rezanie materiálov, ktoré môžu produkovať škodlivý a/alebo horľavý prach a výpary.
- Pracujte iba s vodiacimi koľajnicami, ktoré boli pripojené pomocou dodaného spojovacieho prvku na koľajnice.

3.4 Obsah dodávky DST 10-CA

Ďalšie systémové výrobky, ktoré sú schválené pre váš výrobok, nájdete vo vašom **Hilti Store** alebo na stránke: www.hilti.group

Množstvo	Označenie	Množstvo	Označenie
1×	Rezacia hlava	1×	Návod na obsluhu rezacej hlavy
1×	Diaľkové ovládanie	1×	Návod na používanie diaľkového ovládania
1×	Súprava nástrojov	1×	Prepravný vozík
1×	Dvojité kužele	1×	Debna na prepravu



Množstvo	Označenie	Množstvo	Označenie
4×	Päty koľajníc	1×	Ochranný kryt kotúča DS-BG80 (do Ø 900 mm/34 in)
3×	Excentrické čapy	1×	Príruba na rezanie s lícovaním
1×	Štandardná príruha		

3.5 Príslušenstvo

Príslušenstvo pre koľajnicový systém

Číslo produktu	Skrátené označenie	Opis
284808	DS-R100-L Vodiaca koľaj-nica	Vedenie rezacej hlavy, dĺžka 100 cm
284809	DS-R200-L Vodiaca koľaj-nica	Vedenie rezacej hlavy, dĺžka 200 cm
284810	DS-R230-L Vodiaca koľaj-nica	Vedenie rezacej hlavy, dĺžka 230 cm
371703	DS-ES-L Koncový doraz	Bezpečnostný doraz pre rezáciu hlavu
207137	DS-CP-ML Hák na koľaj-nicu	Upevnenie koľajnice
284814	DS-RF-L Päta koľajnice	Upevnenie koľajnice
284816	DS-RFP-L Päta koľajnice	Upevnenie koľajnice na šikmé rezy a rezy na schodoch

Príslušenstvo pre ochranný kryt kotúča na normálne rezy

Číslo produktu	Skrátené označenie	Opis
238000	DS-BG65 Ochranný kryt rezacieho kotúča	Ochranný kryt rezacieho kotúča do Ø ≤ 650 mm
2051935	DST-BG80 Ochranný kryt rezacieho kotúča malý	Ochranný kryt rezacieho kotúča do Ø 600 mm ... 800 mm
238002	DS-BG80 Stredná časť	Ochranný kryt rezacieho kotúča do Ø 600 mm ... 900 mm
238003	DS-BG80 Bočná časť, súprava	Ochranný kryt rezacieho kotúča do Ø 600 mm ... 900 mm

Príslušenstvo pre ochranný kryt kotúča na rezanie s lícovaním

Číslo produktu	Skrátené označenie	Opis
2135201	DS-BGFT80 Stredná časť	Ochranný kryt rezacieho kotúča pre rezanie s lícovaním, Ø 600 mm ... 900 mm



Číslo produktu	Skrátené označenie	Opis
2135202	DS-BGFT80 Bočná časť, súprava	Ochranný kryt rezacieho kotúča pre rezanie s lícovaním, Ø 600 mm ... 900 mm
2135203	DS-BGFT120 Stredná časť	Ochranný kryt pre lícovaný rez 1 000 mm ... 1 200 mm
2135204	DS-BGFT120 Bočná časť, súprava	Ochranný kryt pre lícovaný rez 1 000 mm ... 1 200 mm

Príslušenstvo pre prírubu

Číslo produktu	Skrátené označenie	Opis
2328063	DST-FCF 60-110	Príruba na rezanie s lícovaním
2330150	DST-FCF 1 3/8"/4	Príruba na rezanie s lícovaním (verzia USA)
2330128	DST-CF 60 6kt -45	Príruba na normálne rezy
2330129	DST-CF 1 3/8"	Príruba na normálne rezy (verzia USA)
221343	Šesťhranná skrutka M12 × 25 10.9	Upínacia skrutka (vnútorná príruha, normálne rezy)

Príslušenstvo pre suché rezy

Číslo produktu	Skrátené označenie	Opis
2328064	DST-CF 60 6kt -45	Príruba na suché rezy
2330151	DST-CF 1 3/8" 6kt	Príruba na suché rezy (verzia USA)
2330152	DS BG65 dry	Ochranný kryt rezacieho kotúča (suché rezy)
2330153	Odsávač prachu (súprava) 1.1-2.0	Súprava na suché rezy

4 Technické údaje

4.1 Rezacia hlava



Menovité údaje garantované pri teplote okolia max. 18 °C a pri mieste použitia vo nadmorskej výške max. 2 000 m n. m.

Hmotnosť podľa EPTA-Procedure 01	33,7 kg
Menovité otáčky	118 ot/min ... 940 ot/min
Menovité napätie	380 V ... 400 V Pri sieťovom napätí < 370 V je výkon redukovaný.
Frekvencia siete	50 Hz ... 60 Hz
Sieťová prípojka	3~ + PE
Menovitý prúd	16 A
Istenie siete	16 A
Požadovaný výkon generátora	≥ 20 kVA
Zvodový prúd	≤ 10 mA



Teplota pri skladovaní	-25 °C ... 63 °C
Pracovná teplota, teplota prostredia	-15 °C ... 45 °C Pri teplotách pod bodom mrazu náradie pred prevádzkou pomaly predhrejte a chladiaci okruh po použití vyfúkajte (pumpa je obsiahnutá v rozsahu dodávky). Prevádzka s predhriatou vodou.
Prietok chladiacej vody	> 2 l/min
Teplota chladiacej vody	4 °C ... 25 °C
Tlak vody na ochladzovanie	2 bar ... 6 bar
Trieda ochrany podľa IEC 60529	IP 65
Frekvencia	2 400 MHz ... 2 483,5 MHz
Maximálny vyžarovaný vysielaný výkon	1,7 dBm

4.2 Pílový kotúč

Prípustný priemer pílového kotúča	600 mm ... 1 200 mm
Maximálny počiatočný priemer pílového kotúča	800 mm
Maximálna hĺbka rezu	530 mm
Upínací otvor	60 mm
Maximálna hrúbka základného kotúča	5 mm

4.3 Prepravný vozík

Maximálne zaťaženie	180 kg
Rozmery (D × Š × V)	1 100 mm × 690 mm × 1 180 mm
Hmotnosť, so záťažou	100 kg
Tlak pneumatík	2,1 bar

4.4 Informácie o hlučnosti podľa EN 15027

Hodnoty akustického tlaku a vibrácií uvedené v tomto návode boli namerané podľa normovanej metódy merania a dajú sa využiť na vzájomné porovnávanie elektrického náradia.

Emisie hluku počas prevádzky sa môžu líšiť od špecifikovaných nameraných hodnôt až o 10 dB(A), v závislosti od typu použitého diamantového pílového kotúča a prevádzkových podmienok. Prispôbte ochranu sluchu a iné opatrenia na ochranu pred hlukom špecifickým prevádzkovým podmienkam.



S použitím rezacích kotúčov s tlmením hluku je možné znížiť úroveň akustického tlaku o cca 10 dB (A).



	DST 10-CA
Hladina akustického výkonu (L_{WA})	114,5 dB(A)
Hladina akustického tlaku (L_{pA})	96,9 dB(A)
Neistota akustickej hladiny (K_{pA}) (EN 15027)	3 dB(A)

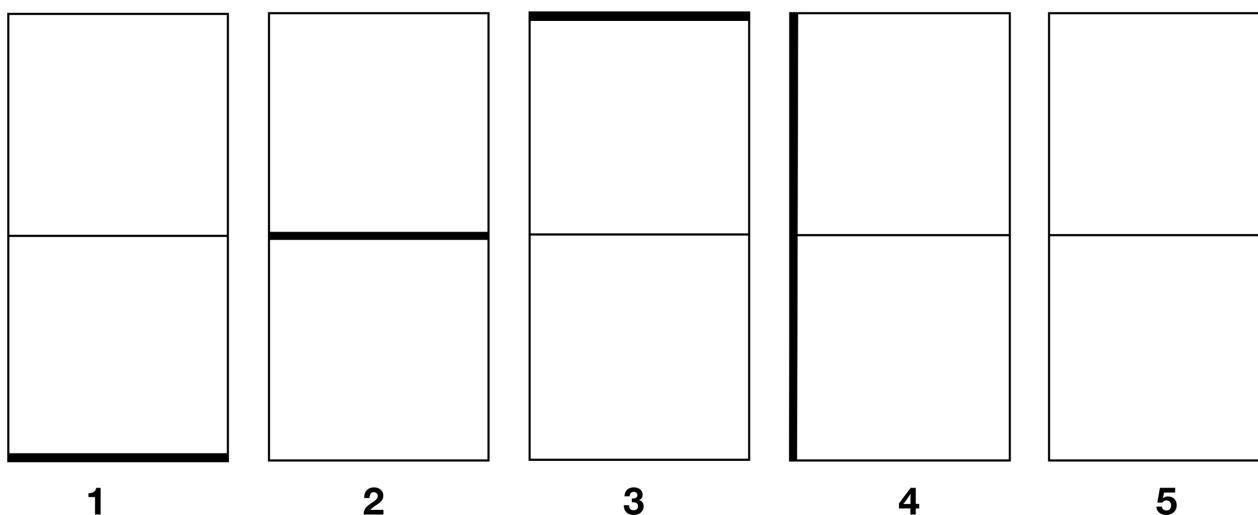
5 Plánovanie

5.1 Postupnosť pri rezaní

- Režte tak, aby ste maximálnu hmotnosť betónových blokov prispôbili danej skutočnosti (napr. maximálne prípustné zaťaženie podlahy, nosnosť zdvíhadiel alebo rozmery dverí).



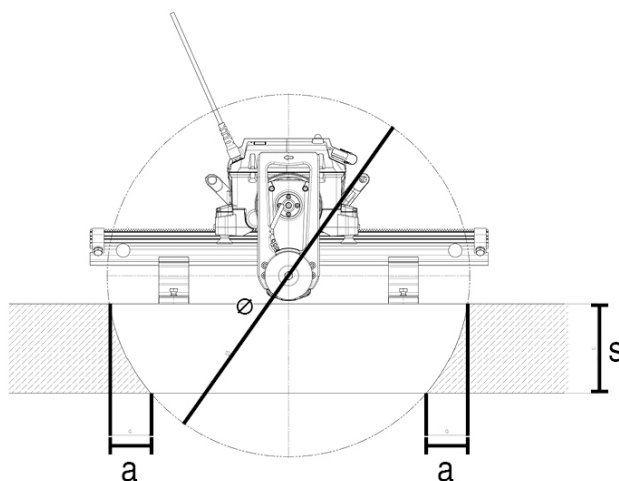
Rozumným rozmiestnením piat koľajníc sa dá doceliť racionálny postup pri rezaní.



Obrázok ukazuje príklad postupu pri rezaní pre výrez dverí deliacim rezom

- Zafixujte rezané časti tak, aby sa nemohli pohybovať. Ak sa budú pohybovať, môžu spôsobiť zablokovanie pílového kotúča a poranenia!

5.2 Prerezanie alebo zvyšková vzdialenosť



a [mm]	
s	pri priemere pílového kotúča ($\varnothing$)

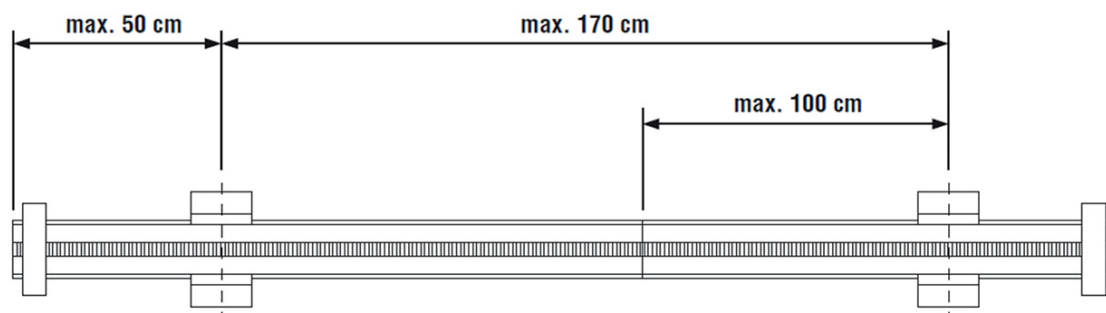


a [mm]						
s	660 mm	710 mm	810 mm	910 mm	1 010 mm	1 210 mm
120 mm	53 mm	48 mm	41 mm	36 mm	32 mm	27 mm
130 mm	60 mm	55 mm	47 mm	41 mm	36 mm	30 mm
140 mm	68 mm	62 mm	53 mm	46 mm	41 mm	34 mm
150 mm	77 mm	69 mm	59 mm	51 mm	46 mm	37 mm
160 mm	86 mm	78 mm	66 mm	57 mm	51 mm	41 mm
170 mm	96 mm	86 mm	73 mm	63 mm	56 mm	46 mm
180 mm	107 mm	96 mm	80 mm	69 mm	61 mm	50 mm
190 mm	119 mm	106 mm	88 mm	76 mm	67 mm	55 mm
200 mm	133 mm	118 mm	97 mm	83 mm	73 mm	60 mm
210 mm	148 mm	130 mm	106 mm	91 mm	80 mm	65 mm
220 mm	165 mm	143 mm	116 mm	99 mm	87 mm	70 mm
230 mm	185 mm	158 mm	127 mm	107 mm	94 mm	76 mm
240 mm	209 mm	175 mm	138 mm	117 mm	101 mm	81 mm
250 mm	242 mm	194 mm	151 mm	126 mm	109 mm	87 mm
260 mm	322 mm	217 mm	164 mm	136 mm	118 mm	94 mm
270 mm		246 mm	179 mm	147 mm	127 mm	101 mm
280 mm		289 mm	195 mm	159 mm	136 mm	107 mm
290 mm			213 mm	171 mm	146 mm	115 mm
300 mm			234 mm	185 mm	156 mm	122 mm
310 mm			259 mm	199 mm	168 mm	130 mm
320 mm			290 mm	215 mm	179 mm	138 mm
330 mm			335 mm	233 mm	192 mm	147 mm
340 mm				252 mm	205 mm	156 mm
350 mm				275 mm	220 mm	165 mm
360 mm				301 mm	235 mm	175 mm
370 mm				334 mm	252 mm	186 mm
380 mm				382 mm	271 mm	197 mm
390 mm					292 mm	208 mm
400 mm					315 mm	220 mm
410 mm					343 mm	233 mm
420 mm					378 mm	246 mm
430 mm					429 mm	260 mm
440 mm						275 mm
450 mm						292 mm
460 mm						309 mm
470 mm						328 mm
480 mm						349 mm
490 mm						372 mm
500 mm						398 mm
510 mm						429 mm
520 mm						467 mm



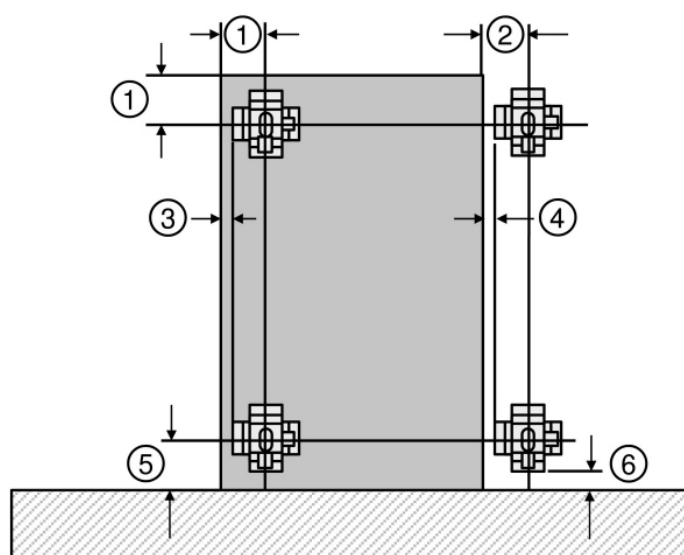
a [mm]					
530 mm					523 mm

5.3 Vzďialenosti pätiiek koľajnice



- Dodržiavajte maximálny povolený odstup pätiiek koľajnice, ktorý je zobrazený na obrázku.

5.4 Pozícia upevňovacích otvorov



- | | |
|--|---|
| ① Vzďialenosť rozperiek, ak päta koľajnice leží vnútri = 235 mm | ④ Vzďialenosť päty koľajnice, ak päta koľajnice leží vonku = 139 mm |
| ② Vzďialenosť rozperiek, ak päta koľajnice leží vonku = 230 mm | ⑤ Vzďialenosť rozperiek pri lícovanom reze = 235 mm |
| ③ Vzďialenosť päty koľajnice, ak päta koľajnice leží vnútri = 144 mm | ⑥ Vzďialenosť päty koľajnice pri lícovanom reze > 144 mm |

- Stanovte pozíciu upevňovacích otvorov pre päty koľajnic podľa horného vyobrazenia.



5.5 Napájanie

VAROVANIE

Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom! Chýbajúce uzemňovacie vodiče a prúdové chrániče môžu zapríčiniť ťažké poranenia a popáleniny.

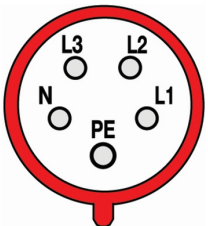
- Skontrolujte, či v elektrickom privode na mieste stavby (či zo siete alebo generátora) je vždy dostupný uzemňovací vodič a prúdový chránič a či sú pripojené.
- Bez týchto bezpečnostných opatrení neuvádzajte do prevádzky žiaden výrobok.

Istenie

Postarajte sa, aby privodné vedenie (3 × 380 ... 400 V) na stavbe bolo istené nasledovne:

Technické údaje	
Istenie siete	16 A
Prúdový chránič (FI)	Typ A alebo B+MI, 30 mA

Schéma pripojenia 3~ + N + PE -16A

	L1	Fáza 1
	L2	Fáza 2
	L3	Fáza 3
	N	Nulový vodič (nepripojený a nepoužívaný)
	PE	Ochranný vodič

5.6 Používanie predlžovacích káblov

VAROVANIE

Nebezpečenstvo vyplývajúce z poškodeného kábla! Pri poškodení sieťovej alebo predlžovacej šnúry pri práci sa šnúry nedotýkajte. Zástrčku sieťovej šnúry vytiahnite zo zásuvky.

- Pripájacie vedenie výrobku pravidelne kontrolujte a v prípade poškodenia ho nechajte vymeniť povereným odborníkom.
- Používajte predlžovacie káble len s dostatočným prierezom vodičov, schválené pre dané využitie. V opačnom prípade môže dôjsť k zníženiu výkonu náradia a prehriatiu kábla.

Minimálny prierez predlžovacích káblov

	Dĺžka kábla			
	≤ 30 m	> 30 m ... ≤ 55 m	> 55 m ... ≤ 95 m	> 95 m ... ≤ 150 m
Minimálny prierez vodiča*	1,5 mm ²	2,5 mm ²	4,0 mm ²	6,0 mm ²

* Údaje platia pri teplote okolia do 30 °C.

- Dávajte pozor, aby predlžovací kábel počas prevádzky píly nebol navinutý na kotúči.
- Pravidelne kontrolujte predlžovací kábel, či nie je poškodený.

5.7 Pripojenie chladiacej vody

Pri teplote vody 25 °C je na chladenie rezacej hlavy potrebný minimálny prietok 2 l/min. Pri nízkom chladiacom výkone sa najprv zníži výkon stenovej píly. Ak to nestačí, aktivuje sa bezpečnostné vypnutie stenovej píly.

- Používajte len čistú chladiacu vodu.



- ▶ Nepoužívajte slanú, príp. morskú vodu.
- ▶ Pri nízkom tlaku vo vedení používajte spätný ventil na prípojke vody, aby sa predišlo prípadnému znečisteniu zásobovania vodou.
- ▶ Pri tlaku vo vedení nad 6 bar použite redukčný tlakový ventil.

6 Zloženie rezacej sústavy

6.1 Umiestnenie upevňovacích prvkov pre päty koľajnice

VAROVANIE

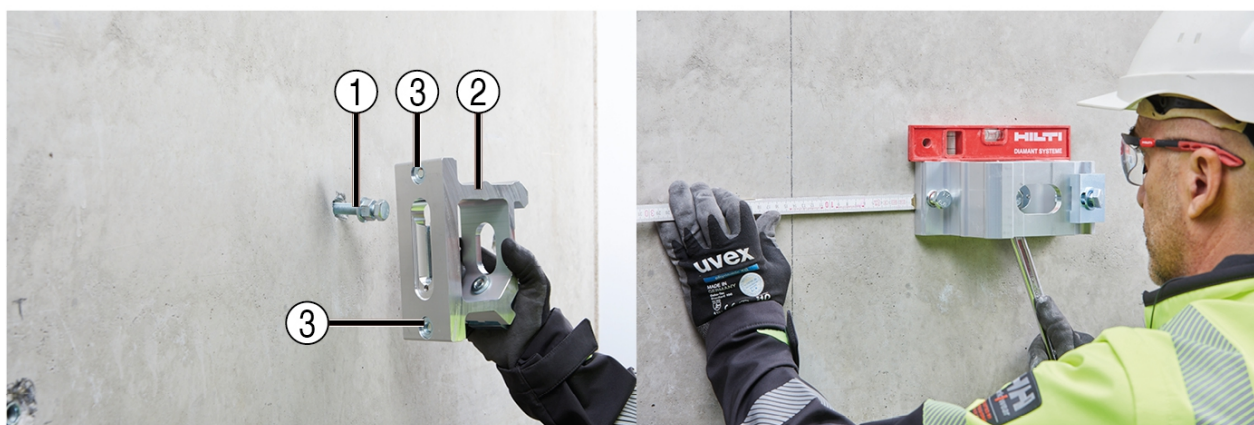
Nebezpečenstvo pri nedostatočnom upevnení Základným predpokladom bezpečnej a efektívnej práce je dostatočne dimenzované upevnenie rezacieho systému zodpovedajúce danému podkladu.

- ▶ Používajte len upevňovací prvok, ktorý je vhodný na daný podklad a dodržiavajte pokyny na montáž výrobcu upevňovacieho prvku.
- ▶ Na upevnenie na betónovom podklade bez prasklín použite kompaktnú rozperku **HKD-D M12** alebo rovnocenný upevňovací prvok s minimálnou ťažnou silou 8,5 kN. Myslite na to, že kompaktná rozperka **HKD-D M12** nie je vhodná na použitia na murive, umelom a prírodnom kameni a podobnom podklade.
- ▶ Ak máte otázky týkajúce sa bezpečného upevnenia, obráťte sa na technický servis firmy **Hilti**.

Nasledujúci opis platí pre použitie kompaktných rozperiek **HKD-D M12**. Keď použijete iné upevňovacie prvky, riadte sa údajmi výrobcu upevňovacieho prvku.

1. Označte polohu otvorov pre rozperky. Rešpektujte pritom údaj na umiestnenie upevňovacích otvorov v kapitole Plánovanie. → strana 19
2. Vytvorenie otvorov na rozperky.
3. Odstráňte prach z vŕtania z otvorov na rozperky.
4. Zasuňte rozperku a roztvorte ju vsadzovacím nástrojom.
5. Zatočte upevňovacie skrutky najprv maticou s nákrúžkom rukou do plnej hĺbky a potom jednu otočku povolte.

6.2 Upevnenie piat koľajnice



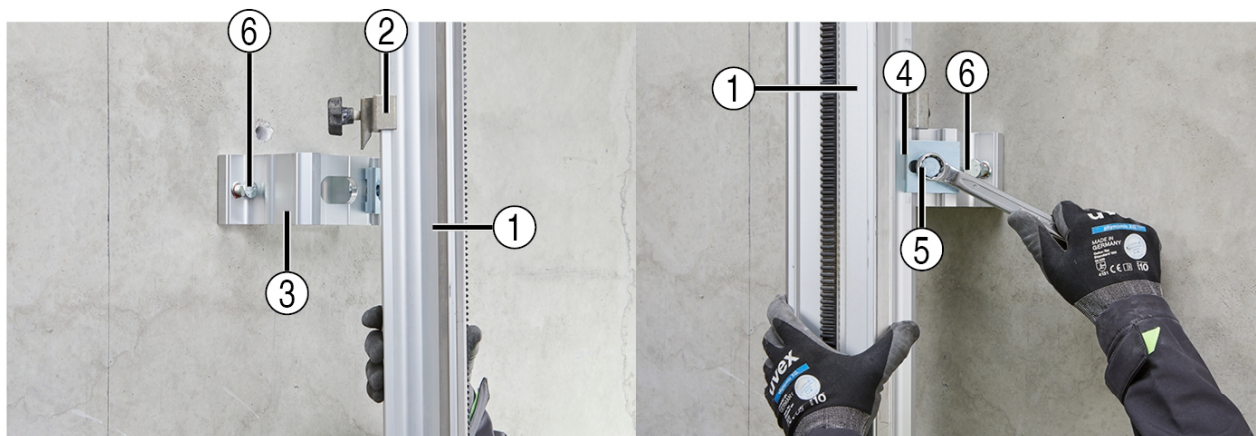
- | | |
|---|---------------------|
| ① Upevňovacia skrutka s maticou s nákrúžkom | ② Päta koľajnice |
| | ③ Nivelačná skrutka |

1. Otočte obidve nivelačné skrutky naspäť tak, aby neprečnievali.



2. Nasuňte päť koľajníc na upevňovaciu skrutku.
3. Vyrovnajte päť koľajníc v pravom uhle k rezu a zľahka utiahnite maticu s nákrúžkom.

6.3 Montáž koľajníc na päty koľajníc na normálne rezy



- | | |
|--------------------|---|
| ① Koľajnica | ④ Upínacia platnička na upínanie koľajníc |
| ② Hák na koľajnicu | ⑤ Upínacia skrutka na upínanie koľajníc |
| ③ Päť koľajníc | ⑥ Nivelačná skrutka |

1. Namontujte háky na koľajnice.



Háky sa smú použiť, len ak sú použité päty koľajníc na normálne rezy.

2. Zaveste koľajnicu s hákmi na pätky koľajníc a nasuňte zvieracie platničky cez hranu koľajníc.
3. Vyrovnajte päty koľajníc v pravom uhle ku koľajnici a utiahnite zvieraciu skrutku pre zovretie koľajníc.
4. Nastavte presnú vzdialenosť rezu a utiahnite upevňovacie skrutky piat koľajníc.
5. Vyrovnajte výškové rozdiely nivelačnými skrutkami.
6. Namontujte koncové dorazy na koncoch koľajníc.

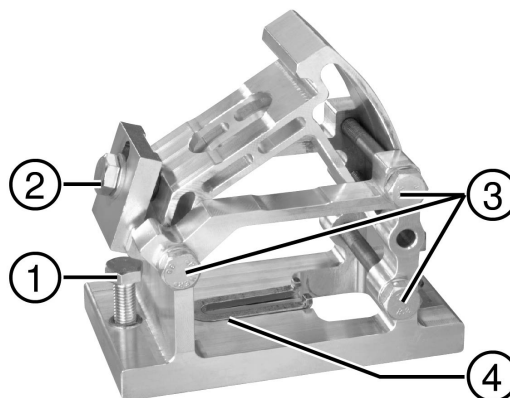


6.4 Montáž koľajnice na päty koľajnice na šikmé rezy a nastavenie uhla rezu

1. Pri všetkých pätkách koľajnice povoľte zvieraciu skrutku pre zvieraciu príložku.
2. Povoľte dolnú zvieraciu skrutku pre šikmú polohu.

i Aby bolo možné nastaviť uhol rezu na 45°, spodnú skrutku je potrebné celkom odstrániť z päty koľajnice. Po nastavení päty koľajnice na 45° zaskrutkujte skrutku naspäť.

3. Povoľte hornú zvieraciu skrutku pre šikmú polohu.



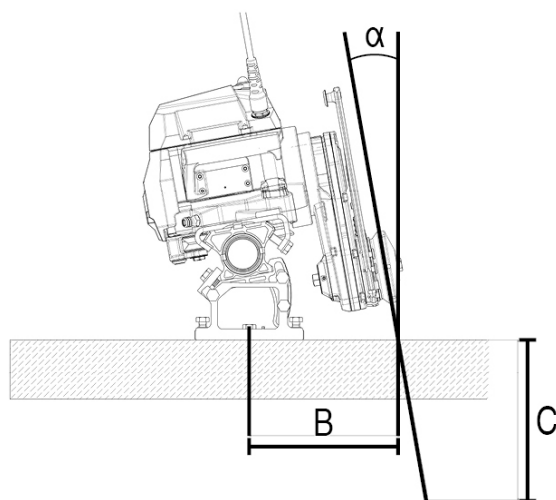
- ① Nivelačná skrutka
- ② Zvieracie príruby so zvieracou skrutkou
- ③ Sťahovacie skrutky na šikmé postavenie
- ④ Štrbina pre upevňovaciu skrutku



4. Nasadte koľajnicu na päty.
5. Nasuňte zvieraciu príložku cez hranu koľajnice a utiahnite zvieraciu skrutku zvieracej príložky.
6. Nastavte koľajnicu na požadovaný uhol rezu.
7. Utiahnite zvieracie skrutky pre šikmú polohu.
8. Nastavte presnú vzdialenosť rezu a utiahnite upevňovacie skrutky piat koľajnice.
Nastavovacie rozmery pre šikmé rezy → strana 24
9. Vyrovnajte výškové rozdiely nivelačnými skrutkami.
10. Namontujte koncové dorazy na koncoch koľajnice.



Nastavovacie rozmery pre šikmé rezy

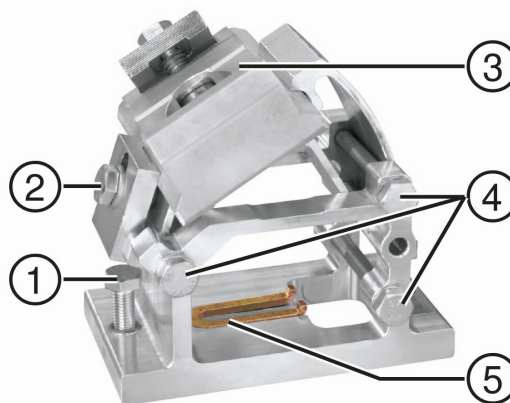


α	B	C					
		pri priemere pílového kotúča					
		660 mm	710 mm	810 mm	910 mm	1 010 mm	1 210 mm
0°	232 mm	258 mm	283 mm	333 mm	383 mm	433 mm	533 mm
5°	239 mm	231 mm	256 mm	306 mm	356 mm	406 mm	505 mm
10°	249 mm	202 mm	227 mm	276 mm	325 mm	374 mm	473 mm
15°	262 mm	171 mm	195 mm	243 mm	292 mm	340 mm	437 mm
20°	278 mm	138 mm	161 mm	208 mm	255 mm	302 mm	396 mm
25°	297 mm	103 mm	126 mm	171 mm	216 mm	262 mm	352 mm
30°	320 mm		89 mm	132 mm	175 mm	219 mm	305 mm
35°	349 mm			91 mm	132 mm	173 mm	255 mm
40°	384 mm				88 mm	126 mm	203 mm

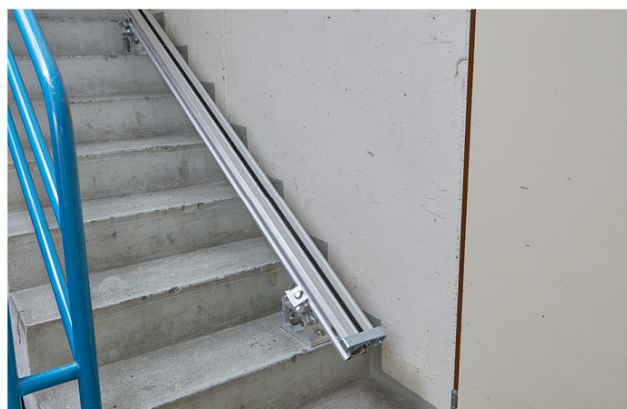
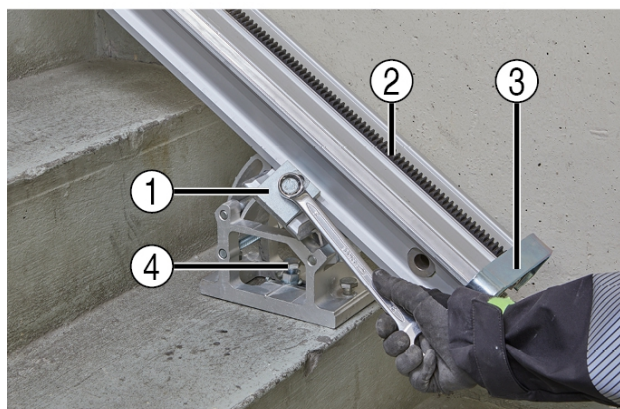


6.5 Montáž koľajnice na päty na rezy na schodoch

1. Namontujte päty koľajnice na rezy na schodoch.
2. Upevnite zvieraciu vložku na rezy na schodoch na päte koľajnice.
3. Povoľte zvieracie skrutky pre šikmú polohu.



- ① Nivelačná skrutka
- ② Zvieracie príruby so zvieracou skrutkou
- ③ Zvieracia vložka na rezy na schodoch
- ④ Sťahovacie skrutky na šikmé postavenie
- ⑤ Štrbina pre upevňovaciu skrutku



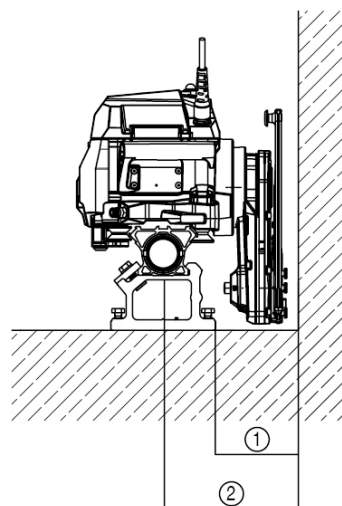
- ① Zvieracia vložka na rezy na schodoch
- ② Koľajnica
- ③ Koncový doraz
- ④ Upevňovacia skrutka pre päty koľajnice

4. Namontujte koľajnicu na zvieraciu vložku na rezy na schodoch.
5. Uťahnite zvieracie skrutky pre šikmú polohu.
6. Nastavte presnú vzdialenosť rezu a utiahnite upevňovacie skrutky piat koľajnice.
7. Vyrovnajte výškové rozdiely nivelačnými skrutkami.
8. Namontujte koncové dorazy na koncoch koľajnice.



6.6 Montáž koľajnice a rezacej hlavy pre lícovaný rez

- Pri montáži dbajte na to, aby pílový kotúč nedosadal na podklad, pretože sa inak zníži výkon píly v dôsledku strát trením.
- Dodatočne vynechajte cca 5 mm odstup medzi pílovým kotúčom a podkladom alebo pílu nastavte pomocou nivelačných skrutiek na päte koľajnice ľahko zošíkma.



- ① 144 mm + cca 5 mm
- ② 235 mm + cca 5 mm

6.7 Predĺženie koľajníc

Na predĺženie koľajníc používajte vždy len príslušenstvo určené na tento účel.



- ① Koľajnica
- ② Spájací kužeľ
- ③ Excentrické čapy
- ④ 1/2" kľúč na vonkajší štvorhran
- ⑤ Objímka kužeľa

1. Vyčistite kužeľ a kužeľové objímky a potom ich namastite.
2. Vložte kužeľ do koľajnice a zafixujte excentrické čapy tak, že ich utiahnete 1/2" štvorhranným kľúčom v smere chodu hodinových ručičiek.



Predĺženie koľajnice demontujete tak, že excentrické čapy povolíte proti smeru chodu hodinových ručičiek a kužeľ vytlačíte von.



7 Nastavenie rezacej sústavy

7.1 Montáž rezacej hlavy

POZOR

Nebezpečenstvo poranenia! Neúmyselné spustenie výrobku.

- Skôr, než začnete nastavovať náradie alebo meniť časti jeho príslušenstva, vytiahnite sieťovú koncovku z elektrickej zásuvky.

VAROVANIE

Nebezpečenstvo pre osoby a materiál! Nebezpečenstvo vyplývajúce z možného pádu píly.

- Pred uvoľnením rezacej hlavy sa uistite, že vodiace valčeky sú v stanovenej polohe v porovnaní s koľajnicou a že aretačná páčka je úplne zasunutá.
- Pred uvoľnením aretácie rezacej hlavy dávajte pozor na to, aby ste rezaciu hlavu bezpečne držali.



- ① Upínacia páčka s integrovaným odisťovacím tlačidlom
- ② Odblokovacie tlačidlo

- ③ Vodiaca kladka
- ④ Vodiaca plocha

1. Stlačte odisťovacie tlačidlo **(2)** a zaistite upínaciu páku **(1)** v spodnej zaistenej polohe (otvorené).



Ak sa aretačná páčka nedá zaistiť v otvorenej alebo zatvorenej polohe, nepokračujte v montáži

2. Nadvihnite rezaciu hlavu za rukoväť a nasadte ju na upevnenú koľajnicu.
 - Dbajte na správnu polohu vodiacich valčekov: Vodiaca plocha **(4)** koľajnice leží v strede vodiacich valčekov.
3. Stlačte odisťovacie tlačidlo **(2)** a vytiahnite upínaciu páku **(1)** úplne do hornej zaistenej polohy (zatvorené).
 - Pokiaľ nie je možné aretačnú páčku riadne zaistiť, prerušte montáž rezacej hlavy a rezaciu hlavu znova snímte z koľajnice!



Pri horizontálnej montáži a ak pílový kotúč leží pod koľajnicou, rezacia hlava sa musí na zaistenie nadvihnúť rukou.

Výrobok spustíte do prevádzky len vtedy, keď sa rezacia hlava dá správne zaistiť.

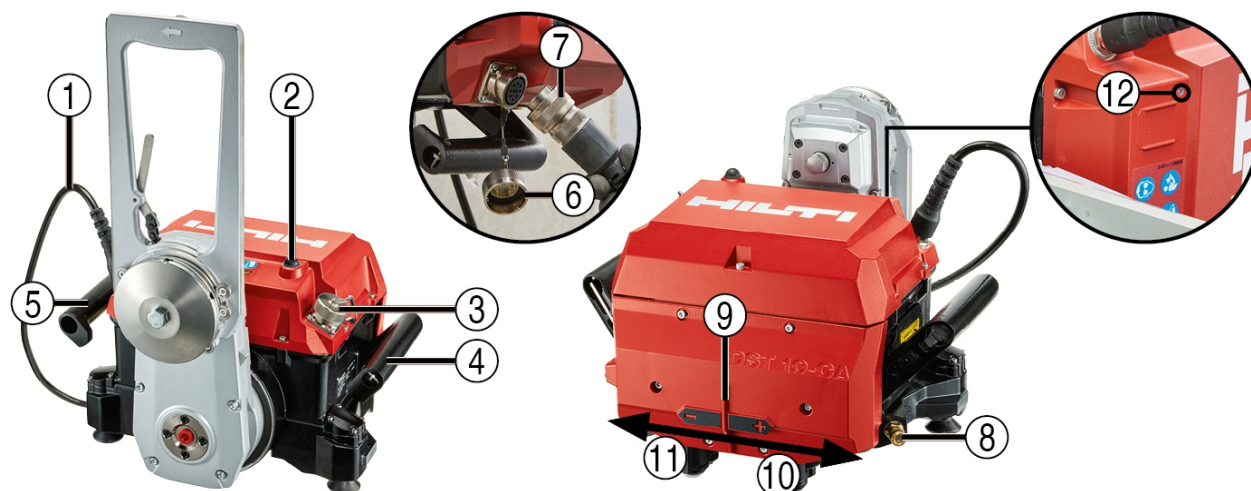


4. Pred uvoľnením: Skontrolujte správnu polohu vodiacich valčekov a či aretačná páčka úplne zaskočila.



Pohybujte upínacou pákou tam a späť, aby ste skontrolovali, či je mechanizmus správne zaistený.

7.2 Pripojenie píly na elektrické napájanie a prívod vody



- | | |
|---|---|
| ① Sieťový kábel | ⑧ Prípojka pre vedenie vody na ochladzovanie |
| ② Anténa | ⑨ Označenie na určenie polohy (CUT ASSIST) |
| ③ Prípojka pre kábel na diaľkové ovládanie | ⑩ Vzďialenosť ku koncu rezu v smere plus (CUT ASSIST) |
| ④ Rukoväť s integrovanou funkciou odistenia | ⑪ Vzďialenosť ku koncu rezu v smere mínus (CUT ASSIST) |
| ⑤ Rukoväť (pevná) | ⑫ LED indikátor prevádzky (zelená) |
| ⑥ Ochranný kryt pre zástrčkový spoj | |
| ⑦ Zaisťovacia objímka | |

POZOR

Nebezpečenstvo úrazu! Nesprávne uložené káble a hadice vedú k vecným škodám a škodám na náradí.

- ▶ Káble a hadice uložte vždy tak, aby sa bez zaťaženia ťahom mohol voľne vykonávať pohyb pílového suportu.
- ▶ Dbajte, aby zásuvkové spoje káblov neležali vo vode.
- ▶ Káble a hadice uložte vždy tak, aby neprichádzali do styku s rotujúcimi časťami náradia alebo aby sa nezacvikli.

1. Pripojte sieťový kábel na elektrické napájanie.
 - ▶ Indikátor pripravenosti na prevádzku na rezacej hlave svieti.



2. Keď je splnená nasledovná podmienka, vykonajte navyše túto činnosť:

Podmienky: Nemá sa pracovať s rádiovým prenosom.

- ▶ Odstráňte ochranné uzávery na zásuvke pre kábel diaľkového ovládania a na zástrčke kábla diaľkového ovládania.
- ▶ Vyrovnajte zástrčku a bez vynaloženia sily do zasuníte až na doraz do zásuvky.
- ▶ Skontrolujte, či konektor na diaľkovom ovládaní zapadol na miesto.
- ▶ Zatvorte ochranné uzávery.

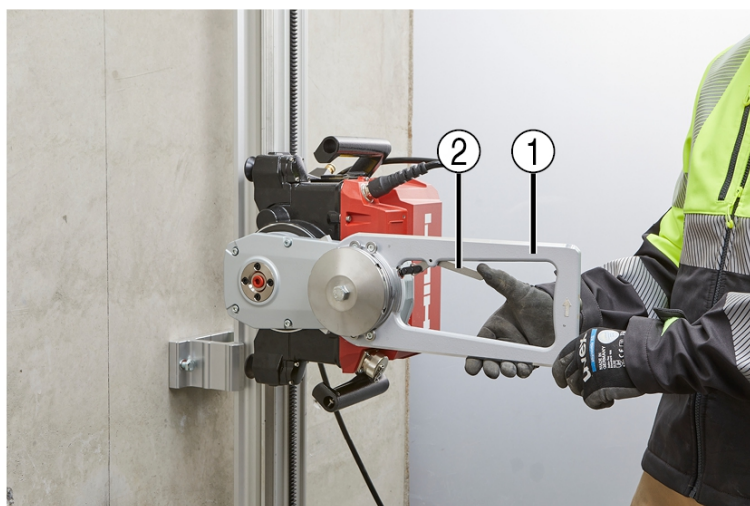
3. Zapnite diaľkové ovládanie.



Detaily pozri v návode na obsluhu diaľkového ovládania **DST WRC-CA**

4. Pripojenie vedenia chladiacej vody (prípojka na rezacej hlave: systém **Gardena**).

7.3 Nastavenie držiaka ochranného krytu kotúča



- ① Držiak ochranného krytu kotúča ② Páka, beznástrojový uzáver

1. Nastavte držiak ochranného krytu kotúča do požadovanej pozície (45°, 90° alebo 135°).
2. Ľahko zatlačte páku beznástrojového uzáveru.
3. Páku držte zatlačenú a otáčajte držiak ochrany kotúča dovtedy, kým citeľne nazaskočí.
4. Zatvorte páku cez bod tlaku.
 - ▶ Držiak ochrany kotúča je teraz zafixovaný v nastavenej polohe.



Na odistenie držiaka ochrana kotúča pohybuje pákou v protismere.

7.4 Montáž vnútornej príruby a pílových kotúčov



VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia! Pri použití poškodených dielov alebo dielov, ktoré nefungujú podľa opisu, hrozí extrémne nebezpečenstvo nehody.

- ▶ Nepoužívajte diely, ktoré vykazujú poškodenia alebo poruchu funkcie.
- ▶ Keď zistíte nedostatky, ihneď zastavte prácu a vymeňte chybné diely.

Pred začatím montáže:

- ▶ Skontrolujte kontaktné plochy, či nie sú znečistené a poškodené. Prilepené nečistoty a poškodenia spôsobujú vibrácie pílového kotúča. V dôsledku toho môže dôjsť k uvoľneniu upevnenia.



- ▶ Skontrolujte kontaktné plochy pílového kotúča, či nie sú poškodené, znečistené a či sa na nich nenachádzajú zvyšky maziva. Prilepené nečistoty a mazivo môžu spôsobiť skĺznutie pílového kotúča v upínaní, aj keď bola upínacia skrutka utiahnutá správnym krútiacim momentom. V dôsledku toho sa môžu príruha a pílový kotúč poškodiť.
- ▶ Skontrolujte všetky vnútorné a vonkajšie závit (prírubová matica, ťahová kotva, upínacia skrutka, vreteno ramena píly) a ozubenie, ako aj stav vodiacich čapov. S montážou začnite len vtedy, ak sú závit, ozubenie a vodiace čapy nepoškodené.
- ▶ Vyčistite a namažte závit upínacej skrutky. Dbajte na to, aby sa na upínacie plochy nedostal žiadny tuk.
- ▶ Skontrolujte O-krúžok na vnútornej príрубе, či nie je opotrebovaný a poškodený.
- ▶ Pred uvedením do prevádzky skontrolujte pílový kotúč, či nie je poškodený (napr. trhliny, opotrebovanie v oblasti príruby alebo modrasté sfarbenia, ktoré vzniknú následkom prehriatia). Pílový kotúč namontujte v predpísanom smere otáčania.

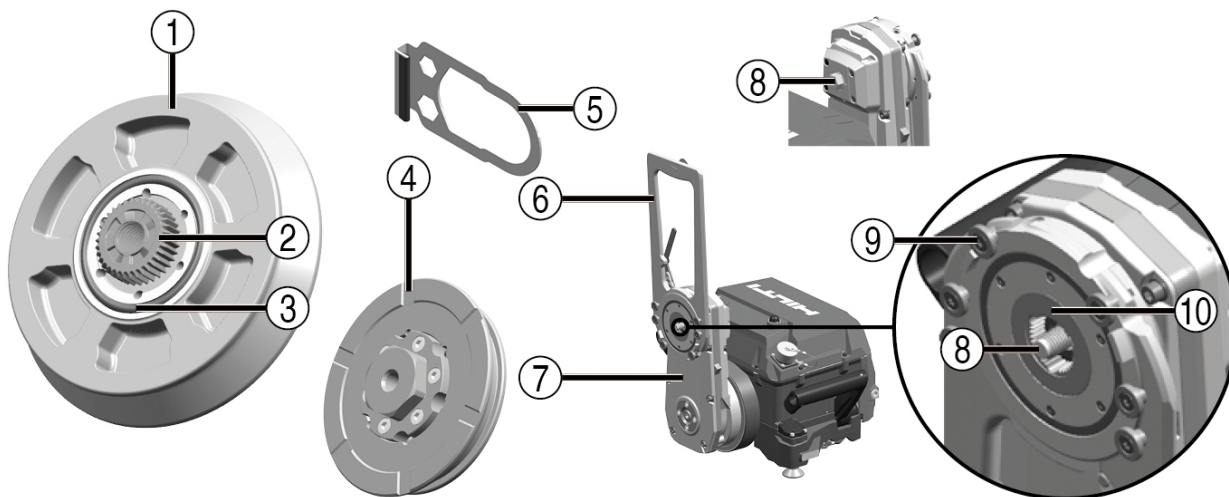
7.4.1 Montáž vnútornej príruby (normálny rez)

Na uťahovanie ťahovej kotvy používajte iba nástroje opísané v návode. Na uťahovanie ťahovej kotvy nikdy nepoužívajte rázový uťahovač ani podobné elektrické náradie.



Vnútrotnú prírubu pre normálne rezy môžete nechať namontovanú dovtedy, kým nevykonáte lícovaný alebo suchý rez. Vnútrotnú prírubu nie je potrebné demontovať kvôli preprave.

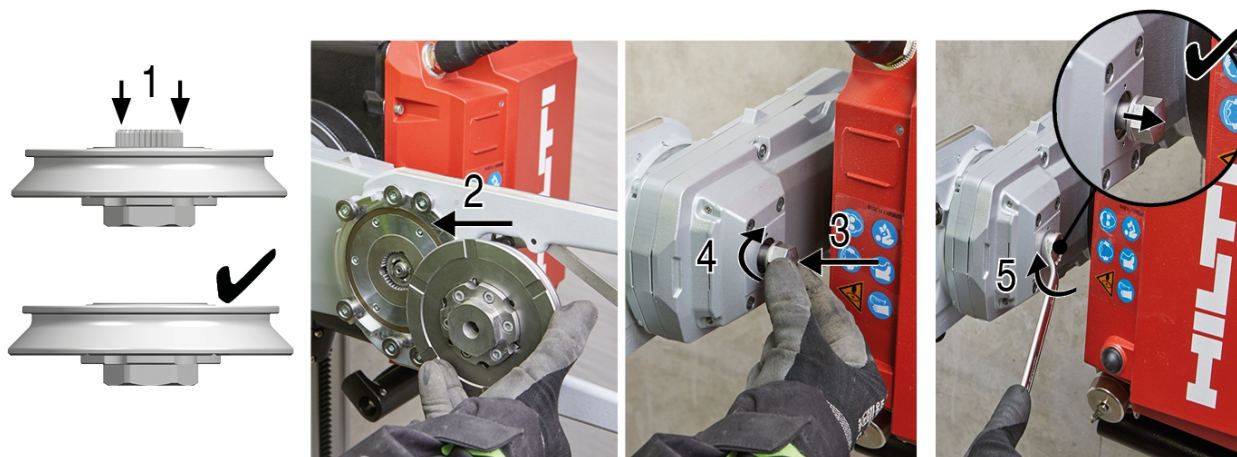
Na kontrovanie ťahovej kotvy môžete použiť prenosné náradie pre kotúče na lícovaný rez.



- | | |
|---|----------------------------------|
| ① Vnútrotná príruha | ⑥ Držiak ochranného krytu kotúča |
| ② Prírubová matica | ⑦ Rameno píly |
| ③ O-krúžok | ⑧ Ťahová kotva |
| ④ Štrbina na chladiacu vodu | ⑨ Vodiace čapy |
| ⑤ Prenosné náradie pre kotúče na lícovaný rez | ⑩ Vreteno ramena píly |

1. Otočte držiak ochrany kotúča nahor.





2. Prírubovú maticu úplne zatlačte do vnútornej príruby (1).

i Vnútročná strana príruby musí tvoriť rovný povrch. Prírubu namontujte len vtedy, ak je možné prírubovú maticu úplne zapustiť. V prípade montáže s vyčnievajúcou prírubovou maticou hrozí poškodenie vnútornej príruby a upínania.

3. Vložte vnútornú prírubu do 6 vodiacich čapov ramena píly (2).
 - Objímka vodiaceho čapu leží v drážke na vnútornej príрубе.
4. Zatlačte ťahovú kotvu do uchytenia (3) a ťahovú kotvu pevne priskrutkujte rukou (4).
5. Ťahovú kotvu zakontrujte pomocou prenosného náradia pre kotúče na lícovaný rez a utiahnite ťahovú kotvu rukou až na doraz (5).
 - Ak nie je možné skrutkovanie rukou, použite očko-vidlicový kľúč.

i • Po zaskrutkovaní ťahovej kotvy sa prírubová matica vytiahne z parkovacej polohy do vnútornej príruby a zasunie sa do uchytenia vretena ramena píly. Ak sa prírubová matica zasunie do uchytenia vretena ramena píly, ťahová kotva sa bude dať ľahko pohybovať a v prípade potreby sa vplyvom napätia pružiny vráti späť do východiskovej polohy.

Pre správnu montáž vnútornej príruby je potrebných aspoň 6 otočení.

• DÔLEŽITÉ!

Ak sa ťahová kotva po cca 3 otočeniach nebude dať ďalej hladko otočiť, je možné, že zúbky do seba správne nezapadajú a prírubu nie je možné bezpečne namontovať.

→ Nepokračujte v montáži.

→ Demontujte vnútornú prírubu, odstráňte príčinu poruchy a vnútornú prírubu namontujte ešte raz.

6. Utiahnite ťahovú kotvu predpísaným ťahovacím momentom.

Technické údaje

Očko-vidlicový kľúč (pre ťahovú kotvu)	19 mm
Ťahovací moment	80 Nm

7. Skontrolujte, či vnútorná prírubu pevne a bez vôle dolieha na vreteno ramena píly.

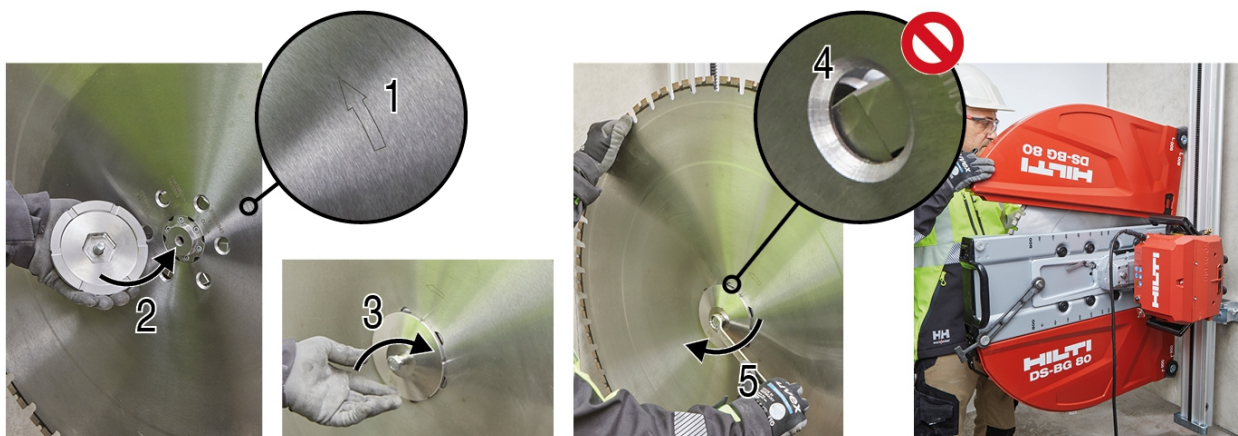
7.4.2 Montáž pílového kotúča (normálny rez)

Pred začatím montáže vypnite stenovú pílu pomocou vypínača alebo stlačte **núdzové zastavenie**.

Vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.



i Na upevnenie pílového kotúča vždy používajte originálnu upínaciu skrutku **Hilti** M12×25 10.9.



1. Nasadíte pílový kotúč na strediaci krúžok na príruby.
 - Šípka smeru otáčania na pílovom kotúči **(1)** zodpovedá šípke smeru otáčania na držiaku ochrany kotúča.
2. Nasadíte vonkajšiu prírubu na strediaci krúžok a zaskrutkujete upínaciu skrutku **(2)**.
3. Otáčate pílový kotúč, kým sa štrbiny na chladiacu vodu vnútornej príruby nebudú nachádzať medzi otvormi (upevňovacie skrutky príruby pre lícovaný rez) v pílovom kotúči.

i Ak sú štrbiny na chladiacu vodu v otvoroch voľné, nie je možné zaručiť správne chladenie pílového kotúča **(4)**.

Namažte závit upínacej skrutky priloženým mazivom, aby ste získali upínaciu silu potrebnú na pohon pílového kotúča. Dávajte pozor, aby ste namazali iba závit.

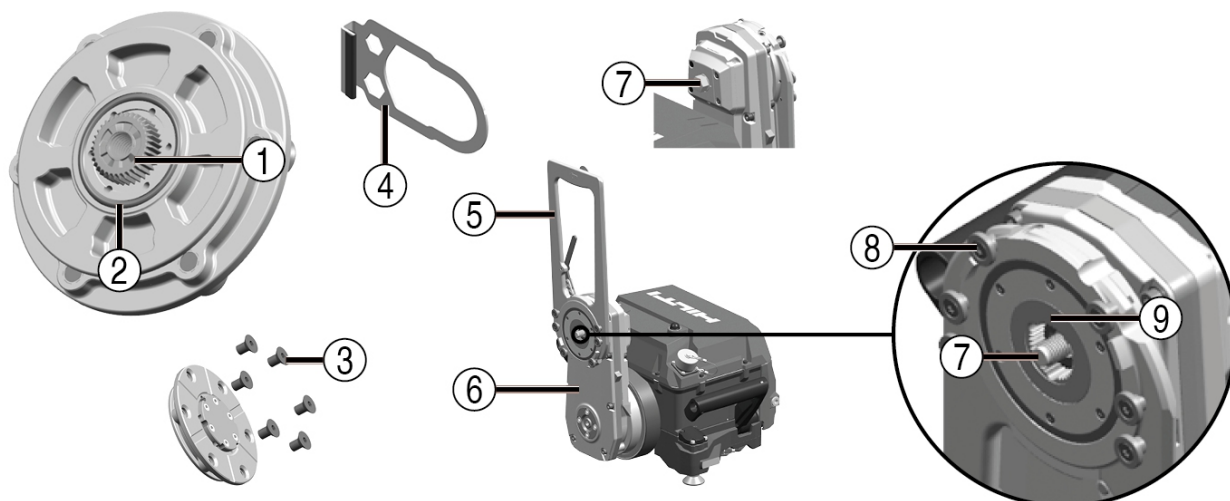
4. Utiahnite upínaciu skrutku predpísaným ťahovacím momentom **(5)**.

Technické údaje	
Očko-vidlicový kľúč (pre upínaciu skrutku)	19 mm
Ťahovací moment (upínacia skrutka M12×25 10.9)	80 Nm

5. Namontujte ochranu kotúča. → strana 35



7.4.3 Montáž vnútornej príruby (lícovaný rez)



- | | |
|---|----------------------------------|
| ① Prírubová matica | ⑤ Držiak ochranného krytu kotúča |
| ② O-kružok | ⑥ Rameno píly |
| ③ Skrutka so zápusťou na upevnenie pílového kotúča (6×) | ⑦ Ťahová kotva |
| ④ Prenosné náradie pre kotúče na lícovaný rez | ⑧ Vodiace čapy |
| | ⑨ Vretno ramena píly |

1. V prípade potreby demontujte vnútornú prírubu (normálny rez). → strana 38



2. Prírubovú maticu úplne zatlačte do vnútornej príruby.

i Vnútna strana príruby musí tvoriť rovný povrch. Prírubu namontujte len vtedy, ak je možné prírubovú maticu úplne zapustiť. V prípade montáže s vyčnievajúcou prírubovou maticou hrozí poškodenie vnútornej príruby a upínania.

3. V prípade potreby odskrutkujte 6 skrutiek so zápusťou z vnútornej príruby (1).
4. Nasadte vnútornú prírubu (lícovaný rez) na pílový kotúč (2).
5. Zaskrutkujte 6 skrutiek so zápusťou na strane pílového kotúča (3).
6. Uťahnite 6 skrutiek so zápusťou predpísaným uťahovacím momentom (4).

Technické údaje

Uťahovací moment (zápusťné skrutky M10 10.9)	15 Nm
--	-------

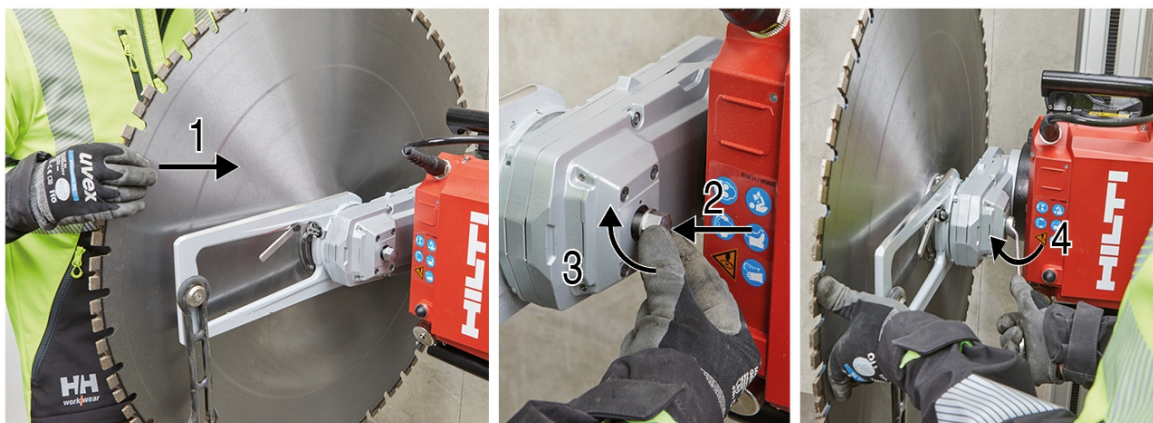
7. Skontrolujte, či bola vnútorná príruha namontovaná správne.



7.4.4 Montáž pílového kotúča (lícovaný rez)

Pred začatím montáže vypnite stenovú pílu pomocou vypínača alebo stlačte **núdzové zastavenie**.

Vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.



1. Otočte držiak ochrany kotúča v smere, z ktorého chcete vložiť pílový kotúč s vnútornou prírubou.



Otočte držiak ochrany kotúča tak, aby bol pílový kotúč podopretý vodiacimi čapmi.

2. Zasuňte pílový kotúč s namontovanou vnútornou prírubou do uchytenia 6 vodiacich čapov **(1)**.
3. Zatlačte ťahovú kotvu na rameno píly do uchytenia **(2)** a ťahovú kotvu utiahnite rukou **(3)**.



- Po zaskrutkovaní ťahovej kotvy sa prírubová matica vyťahne z parkovacej polohy do vnútornej príruby a zasunie sa do uchytenia vretena ramena píly. Ak sa prírubová matica zasunie do uchytenia vretena ramena píly, ťahová kotva sa bude dať ľahko pohybovať a v prípade potreby sa vplyvom napätia pružiny vráti späť do východiskovej polohy.

Pre správnu montáž vnútornej príruby je potrebných aspoň 6 otočení.

- DÔLEŽITÉ!**

Ak sa ťahová kotva už po cca 3 otočeniach nebude dať ďalej hladko otočiť, je možné, že zúbky do seba správne nezapadajú a prírubu nie je možné bezpečne namontovať.

→ Nepokračujte v montáži.

→ Demontujte vnútornú prírubu, odstráňte príčinu poruchy a vnútornú prírubu namontujte ešte raz.

4. Utiahnite ťahovú kotvu predpísaným uťahovacím momentom **(4)**.

Technické údaje

Očko-vidlicový kľúč (pre ťahovú kotvu)	19 mm
Uťahovací moment	80 Nm

5. Skontrolujte, či vnútorná príruha pevne a bez vôle dolieha na vreteno ramena píly.



7.5 Montáž ochranného krytu kotúča



- | | |
|--|----------------------------------|
| ① Stredná časť ochranného krytu kotúča | ④ Kovový hák |
| ② Bočné časti ochranného krytu kotúča | ⑤ Držiak ochranného krytu kotúča |
| ③ Upínací strmeň | ⑥ Vodiace valčeky |
| | ⑦ Upínacia vačka |
| | ⑧ Upínacia guma |

NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo poranenia! Práca s odobratou ochranou kotúča zvyšuje nebezpečenstvo poranenia.

- Pracujte (okrem rohových rezov) len s namontovanými bočnými časťami ochrany kotúča.
- Pri rohových rezoch odoberte bočnú časť, avšak len bezprostredne pri vykonávaní rohových rezov. Oblasť navyše zaistite.

1. Nasuňte ochrannú časť kotúča na držiak kotúča.
2. Zasuňte bočnú časť ochrany kotúča s kovovým hákom do strednej časti ochrany kotúča.
3. Zafixujte bočnú časť ochrany kotúča upínacím strmeňom.
 - Stredná a bočná časť ochrany kotúča tvoria jeden celok, ktorý sa dá aj v celosti odobrať z držiaku ochrany kotúča alebo nasunúť naň.
4. Zaistite celú ochrannú jednotku kotúča na držiaku kotúča upínacou gumou na upínaciu vačku.
 - Ochrana kotúča je teraz pripravená na použitie.



Ak sa z dôvodu lokálnych pomerov nedá použiť ochrana kotúča, zaistite okolité oblasti iným spôsobom. Na ochranu proti odmršteniu častí je možné zaistenie debniacimi doskami.



8 Práca s pílou

8.1 Kontroly pred začatím pílenia

VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia! Pri použití poškodených dielov alebo dielov, ktoré nefungujú podľa opisu, hrozí extrémne nebezpečenstvo nehody.

- ▶ Nepoužívajte diely, ktoré vykazujú poškodenia alebo poruchu funkcie.
- ▶ Keď zistíte nedostatky, ihneď zastavte prácu a vymeňte chybné diely.

Pred začatím pílenia zabezpečte, aby boli splnené všetky ďalej uvedené podmienky:

- Prečítali ste si návod na obsluhu rezacej hlavy a všetkých používaných systémových výrobkov a oboznámili ste sa s obsluhou píly a jej komponentov.
- Prípravné práce na stavbe sú splnené (podpery, odstránenie vody atď.)
- Ohrozené zóny sú zaistené a nikto sa tam nezdržiava.
- Voda je pripojená, tlak je v povolenom rozsahu a systém vedenia je utesnený.
- Elektrická prípojka je zapojená, uzemnená a zaistená prúdovým chráničom.
- Diaľkové ovládanie je rádiové alebo káblom spojené s pílou a je poruke.
- Prívod vody a napájania, ako aj kábel diaľkového ovládania sú vedené popri telese píly, a tak nemôžu prísť do kontaktu s pohyblivými časťami.
- Päty koľajníc a koľajnice sú správne vyrovnané a bezpečne namontované.
- Koncové dorazy sú namontované na všetkých koncoch koľajníc.
- Rezacia hlava je správne nasadená na koľajnici, aretačná páčka je zatvorená a plne zaistená. Pohybnú aretačnú páčku tam a späť, aby ste skontrolovali, či je mechanizmus správne zaistený.
- Pílový kotúč je namontovaný v správnom smere otáčania a vnútorná príruha a upínacie skrutky (pre normálny rez) alebo skrutky so zápusťou hlavou (pre lícovaný rez) sú utiahnuté požadovanými ťahovacími momentmi.
- Ochrana kotúča je kompletne namontovaná a zaistená alebo je zabezpečené iné poistenie.
- Núdzové zastavenie na diaľkovom ovládaní funguje a je odblokované.
- Používajú sa osobné ochranné prostriedky, ako je vyobrazené na náradí.
- Indikátor pripravenosti na prevádzku na rezacej hlave svieti.
- Všetky bezpečnostné opatrenia boli uskutočnené.

8.2 Smernice a predpísané hodnoty

Predrezanie

Prvý rez sa nazýva prvý prechod. Má sa vždy vykonávať s ťahaným ramenom píly.

Technické údaje	
Hĺbka rezu pri prvom prechode	≈ 4 cm

- ▶ Pri prvom prechode píľte so zníženým výkonom, aby bol zaručený rovný, neubiehajúci rez.

Technické údaje	
Výkon pri prvom prechode	≈ 60 %

Následné rezy

Následujúci rez môžete uskutočniť pri plnom výkone (100 %) so zatiahnutým alebo zarazeným ramenom píly.

Hĺbka rezu veľmi závisí od podkladu.



Technické údaje

Odporúčaná hĺbka rezu pri nasledujúcich rezoch	5 cm ... 9 cm
--	---------------

VAROVANIE

Nebezpečenstvo poškodenia! Keď sa píla posúva s nerotujúcim pílovým kotúčom pozdĺžnym posuvom rezacej hlavy do štrbiny rezu proti reznej hrane, píla sa môže poškodiť.

- ▶ Nerotujúci rezací kotúč vždy otočte zo štrbiny rezu skôr, než pohnete rezacou hlavou.

8.3 Použitie na suché rezanie

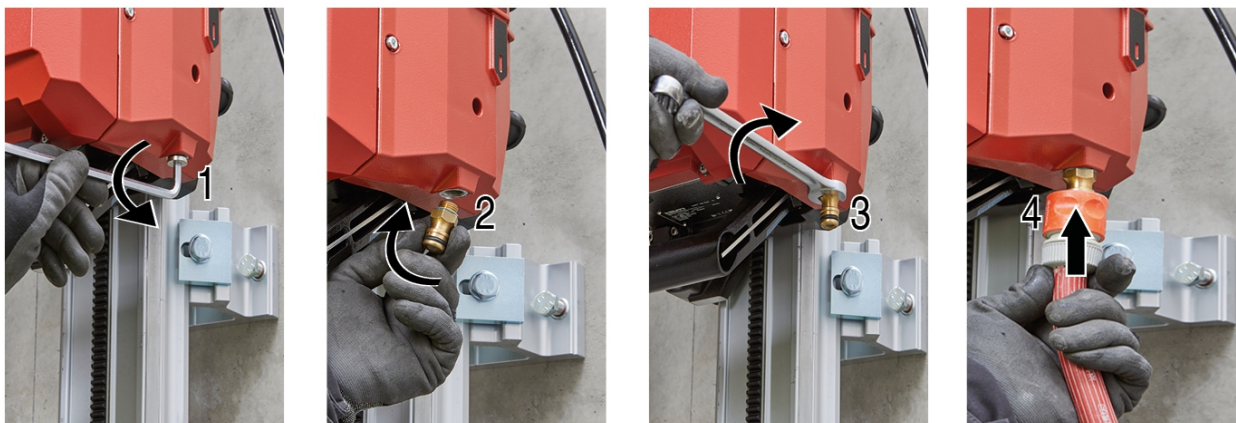
Dôležité upozornenia pre suché rezanie:

- ▶ Pred pripojením prívodu chladiacej vody k rezacej hlave (alebo otvorením hlavného prívodného vedenia k prívodu chladiacej vody) je potrebné namontovať a otvoriť obtok vody. Tlak vody bez obtoku vody môže poškodiť systém.
- ▶ Obtok vody umožňuje priebežné chladenie rezacej hlavy aj pri suchom rezaní. Vždy musí byť zaručené neustále chladenie rezacej hlavy počas prevádzky.
- ▶ Aby ste zabránili prehriatiu pílového kotúča, pri suchom rezaní dodržiavajte nasledujúce body:
 - ▶ Režte so zníženým výkonom (maximálne 50 %).
 - ▶ Režte s malou hĺbkou záberu.
 - ▶ Robte si pravidelné prestávky na ochladenie pílového kotúča.

8.3.1 Montáž vnútornej príruby a pílového kotúča (suchý rez)

1. Demontujte vnútornú prírubu (normálny rez, suchý rez). → strana 38
2. Namontujte vnútornú prírubu (suchý rez). Postup je rovnaký ako pri montáži vnútornej príruby pre normálne rezy. → strana 30
 - ▶ Postupujte podľa pokynov a kontrolných krokov pri montáži vnútornej príruby pre normálny rez.
3. Namontujte pílový kotúč (suchý rez). Postup je rovnaký ako pri montáži pílového kotúča pre normálne rezy. → strana 31

8.3.2 Montáž obtoku vody



1. Odstráňte uzatváraciu skrutku prípojky pre obtok vody (1).
2. Naskrutkujte adaptér pre prípojku vody do prípojky obtoku vody (2).
3. Adaptér pre prípojku vody dotiahnite rukou pomocou očko-vidlicového kľúča (3).
4. Hadicu na vypúšťanie vody nasuňte na adaptér pre prípojku vody (4).



8.3.3 Montáž ochranného krytu kotúča a odsávania prachu



1. Namontujte ochranný kryt kotúča BG 65 (suchý rez).
2. Na každé odsávacie hrdlo na ochrannom kryte kotúča namontujte saciu hadicu (1).
3. Namontujte sacie potrubie na zadnú stranu rezu (2) a pripojte odsávanie prachu (3).

9 Demontáž rezacej sústavy

9.1 Demontáž pílového kotúča (normálny rez)

1. Demontujte ochranu kotúča.
2. Otočte rameno píly do pozície 12 hod.
3. Vypnite pílu pomocou vypínača a stlačte **núdzové zastavenie**.
4. Vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.
5. Uvoľnite upínaciu skrutku vonkajšej príruby a odstráňte vonkajšiu prírubu.
 - Dávajte pozor, aby pílový kotúč po odstránení vonkajšej príruby nespadol nekontrolovane zo strediaceho krúžku.
6. Odstráňte pílový kotúč zo strediaceho krúžku.
7. Pripevnite vonkajšiu prírubu k vnútornej príрубе pomocou upínacej skrutky.

9.2 Demontáž vnútornej príruby (normálny rez, suchý rez)

i Vnúternú prírubu pre normálne rezy môžete nechať namontovanú dovtedy, kým nevykonáte lícovaný alebo suchý rez. Vnúternú prírubu nie je potrebné demontovať kvôli preprave.

V dodanom prenosnom náradí na pílové kotúče s vnútornou prírubou (lícovaný rez) je integrovaný vnútorný šesťhran, ktorý môžete použiť na kontrovanie ťahovej kotvy na vnútornej príрубе.

1. Ťahovú kotvu na vnútornej príрубе zakončíte pomocou prenosného náradia pre kotúče na lícovaný rez a odskrutkujete ťahovú kotvu zo závitú prírubovej matice.
2. Prírubovú maticu úplne zatlačte naspäť do vnútornej príruby pomocou ťahovej kotvy.
3. Odstráňte vnútornú prírubu zo 6 vodiacich čapov.

9.3 Demontáž vnútornej príruby a pílového kotúča (lícovaný rez)

1. Otočte držiak ochrany kotúča zvislo nahor.

i Dbajte na to (najmä po stenových rezoch), že otvor 6 vodiacich čapov smeruje nahor, aby pílový kotúč po uvoľnení a odskrutkovaní ťahovej kotvy nemohol vypadnúť.



2. Ťahovú kotvu úplne odskrutkujte zo závitú prírubovej matice.
3. Uvoľnite ťahovú kotvu a prírubovú maticu úplne zatlačte naspäť do vnútornej príruby pomocou ťahovej kotvy.
4. Nadvihnite pílový kotúč zo 6 vodiacich čapov.
5. Uvoľnite 6 skrutiek so zápusťou hlavou na vnútornej príрубе.
6. Odstráňte vnútornú prírubu (lícovaný rez) z pílového kotúča.

9.4 Demontáž rezacej sústavy

VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia! Neúmyselné spustenie píly.

- Pred prácami na pile vytiahnite sieťovú zástrčku.

POZOR

Nebezpečenstvo poranenia! Nebezpečenstvo popálenia na horúcom pílovom kotúči. Nebezpečenstvo porezania na ostrých hranách.

- Pri výmene pílového kotúča používajte ochranné rukavice.

1. Demontujte ochranu kotúča.
2. Demontujte pílový kotúč:
 - Demontáž po normálnom reze alebo suchom reze → strana 38.
 - Demontáž po lícovanom reze → strana 38.
3. Odpojte diaľkové ovládanie od rezacej hlavy a nasadíte ochranné uzávery.



Pri použití diaľkového ovládania bez kábla: Vypnite diaľkové ovládanie.

4. Odpojte vedenie chladiacej vody z rezacej hlavy.



Po suchom reze: Demontujte obtok vody a zaskrutkujte uzatváraciu skrutku naspäť.

5. Vyfúkajte chladiaci okruh. → strana 39
6. Odstráňte rezaciu hlavu z koľajnice.
7. Demontujte vodiacu koľajnicu.
8. Demontujte päty koľajnice.
9. Vyčistite a skontrolujte všetky komponenty, či nie sú poškodené.
10. Uložte a upevnite komponenty na prepravný vozík.

9.5 Vyfúkanie chladiaceho okruhu



Aby ste zabránili škodám následkom mrazu, chladiaci okruh sa po skončení prác alebo pred dlhšími prestávkami v práci vyfúkať.





① Vyfukovací adaptér

② Hadica čerpadla

1. Nasuňte hadicu čerpadla až na doraz do vyfukovacieho adaptéra.
2. Pripojte vyfukovací adaptér k prípojke vody rezacej hlavy.
3. Vyfúkajte rezáciu hlavu minimálne 8 zdvihmi čerpadla, kým prestane vytekať voda.



Hadicu čerpadla z vyfukovacieho adaptéra uvoľníte tak, že odist'ovací krúžok stlačíte smerom k adaptéru a hadicu vytiahnete z vyfukovacieho adaptéra.

10 Starostlivosť a údržba/oprava



VAROVANIE

Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom! Vykonávanie údržby a opravy so zapojenou sieťovou zástrčkou môže viesť k závažným poraneniam a k popáleninám.

- Pred akoukoľvek údržbou a opravami vždy vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky!



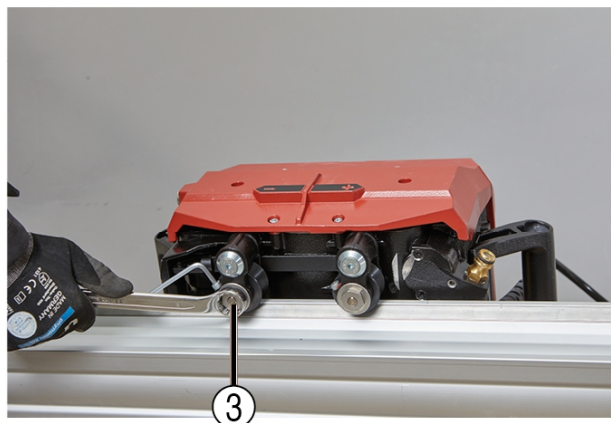
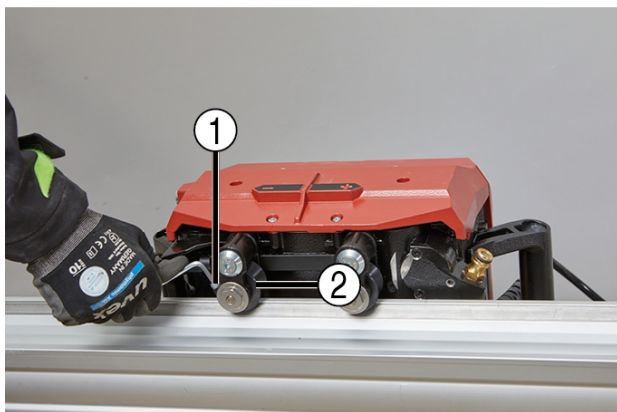
VAROVANIE

Nebezpečenstvo pre osoby a materiál! Vniknutá voda môže poškodiť pílu a zvýšiť nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

- Na čistenie pílového suportu, diaľkového ovládania a kábla nepoužívajte vysokotlakový čistič.
- Hneď po skončení práce a pred dlhšími prestávkami očistite celé vybavenie. Nečistoty nenechajte zaschnúť.
- Rezáciu hlavu, ochranný systém koľajníc a kotúča a prepravný vozík vyčistite stredne tvrdou kefkou a vodou.
- Ovládacie prvky a bezpečnostné upozornenia na výrobku udržiavajte vždy čisté.
- Zatvorte všetky zásuvky a spojky.
- Funkčné plochy, ako závit, spojky, ozubená a pohyblivé časti udržiavajte vždy čisté.
- Vonkajšiu stranu náradia pravidelne čistite mierne navlhčenou handrou. Nepoužívajte prostriedky na ošetrovanie obsahujúce silikón, pretože môžu poškodiť plastové časti.
- Pred použitím odformovacích a uvoľňovacích prostriedkov na betón prekontrolujte ich znášanosť. Neznášanosťivé produkty môžu poškodiť tesnenia a časti krytu a spôsobiť skrehnutie.
- Po prácach spojených so starostlivosťou o náradie a opravami pripevnite naspäť všetky ochranné zariadenia a skontrolujte ich fungovanie.



10.1 Dodatočné nastavenie vodiacich kladiek



- ① Upínacia skrutka
- ② Vodiaca kladka

- ③ Excentrická os vodiacich valčekov

1. Namontujte jednu koľajnicu na stenu a na ňu upevnite pílu.
2. Povoľte zvieraciu skrutku aretácie vodiacich valčekov.
3. Nastavte excenter osi valčeka tak, aby vodiaci valček doliehal na koľajnicu.
4. Utiahnite znova zvieraciu skrutku.
 - Valček sa musí dať ešte otáčať rukou.
5. Rovnakým spôsobom nastavte druhý valček.

10.2 Prehliadka

- Náradie dajte opraviť po 200 prevádzkových hodinách servisnom stredisku **Hilti**.
-
- Diaľkové ovládanie zobrazuje zostávajúce hodiny použitia do nasledujúceho termínu servisu.
-
- Pravidelne kontrolujte všetky viditeľné časti, či nie sú poškodené a ovládacie prvky, či správne fungujú.

10.3 Údržba

VAROVANIE

Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom! Neodborné opravy na elektrických častiach môžu viesť k závažným poraneniam a popáleninám.

- Opravy elektrických častí smie vykonávať iba školený elektromechanik.
-
- Stenovú pílu nepoužívajte, ak spozorujete akékoľvek poškodenie a/alebo poruchu. Stenovú pílu dajte bezodkladne opraviť v servise **Hilti**.

Na bezpečnú prevádzku používajte len originálne náhradné diely a spotrebné materiály **Hilti**. Firmou **Hilti** schválené náhradné súčiastky, spotrebné materiály a príslušenstvo pre váš výrobok nájdete vo vašom **Hilti Store** alebo na stránke: www.hilti.group

Činnosti údržby

Komponent	Úkon	denne	týždenne
Päta koľajnice	Skontrolujte a v prípade potreby očistite dosadacie a zvieracie plochy	✓	



Komponent	Úkon	denne	týždenne
Päta koľajnice	Skontrolujte ľahký chod závitů a v prípade potreby ho vyčistite		✓
Koľajnica	Skontrolujte a v prípade potreby očistite dosadacie a funkčné plochy	✓	
	Skontrolujte ozubenie a klzné plochy valčekov, či nie sú poškodené a opotrebované, v prípade potreby ich vymeňte		✓
	Skontrolujte kužeľové objímky, či nie sú znečistené a v prípade potreby ich očistite a namažte olejom	✓	
	Skontrolujte upevnenie koncových dorazov	✓	
Ochranný kryt kotúča	Skontrolujte a očistite vnútorné a vonkajšie plochy, kal z rezania odstráňte	✓	
	Skontrolujte ľahkosť chodu vodiacich valčekov a v prípade potreby ich očistite alebo vymeňte		✓
	Skontrolujte stav upínacích gúm a v prípade potreby ich vymeňte	•/•	✓
	Skontrolujte napätie a upínacie strmeň, v prípade potreby dotiahnite šesťhrannú skrutku	•/•	✓
Rezacia hlava	Skontrolujte, či sa zaistenie ľahko pohybuje a bezpečne zapadá. V prípade potreby ho vyčistite a namažte (tlaková masťenica) alebo dajte opraviť	✓	
	Skontrolujte ľahkosť chodu a vôľu vodiacich kladiek a v prípade potreby ich nastavte alebo dajte opraviť		✓
	Vyčistite a skontrolujte závitů na ťahovej kotve a vnútornej príruby a v prípade potreby dajte poškodené diely vymeniť.		✓
	Vyčistite a skontrolujte vonkajšie ozubenie na prírubovej matici a vnútorné ozubenie na vretenne a v prípade potreby dajte poškodené diely vymeniť.		✓
	Skontrolujte pohyblivosť ťahovej kotvy a unášača a v prípade potreby ich dajte opraviť.		✓
	Vyčistite a namažte vonkajší závit upínacej skrutky a vnútorný závit na vnútornej príruby a v prípade poškodenia ich dajte vymeniť.		✓
	Skontrolujte stav vodiacich čapov a v prípade viditeľného poškodenia ich dajte vymeniť.		✓
	Skontrolujte čistotu a výskyt prípadných poškodení na konektorových/zásuvných spojoch. V prípade potreby ich vyfúkajte stlačeným vzduchom alebo dajte vymeniť	✓	
	Skontrolujte, či nie sú poškodené káble a v prípade potreby ich dajte vymeniť	✓	



Komponent	Úkon	denne	týždenne
Rezacia hlava	Skontrolujte príruby pílového kotúča a zvieracie skrutky, či nie sú znečistené a opotrebované a v prípade potreby ich očistite alebo vymeňte	✓	
	Skontrolujte rezáciu hlavu, či z nej nenáležite nevyteká olej a voda a v prípade potreby ju dajte opraviť		✓
	Skontrolujte prietok vody a v prípade potreby vymeňte sitko na vstupe vody		
	Vyčistite upínaciu skrutku, skontrolujte, či nie je poškodená a namažte ju		✓
Hadica na vodu	Skontrolujte čistotu, ľahký chod a tesnosť zástrčkových spojov, v prípade potreby ich vyčistite a namažte (mazací sprej)	✓	
	Skontrolujte tesnosť všetkých hadíc		✓
Kábel/konektory a zástrčky	Skontrolujte čistotu a výskyt prípadných poškodení na konektorových/zásuvných spojoch. V prípade potreby ich vyfúkajte stlačeným vzduchom alebo dajte vymeniť	✓	
	Skontrolujte nepoškodenosť káblov a v prípade potreby ich vymeňte	✓	
Prepravný vozík	Skontrolujte tlak pneumatík (požadovanú hodnotu pozri v kap. Technické údaje)		✓
Súprava nástrojov	Skontrolujte úplnosť		✓

11 Preprava a skladovanie

- ▶ Neprepravujte elektrické náradie s namontovaným vkladacím nástrojom.
- ▶ Elektrické náradie skladujte vždy s vytiahnutou sieťovou zástrčkou.
- ▶ Elektrické náradie skladujte na suchom mieste a mieste nedostupnom pre deti a nepovolane osoby.
- ▶ Elektrické náradie po dlhšej preprave alebo skladovaní skontrolujte pred použitím, či nie je poškodené.

12 Pomoc v prípade porúch

Pri výskyte takých porúch, ktoré nie sú uvedené v tejto tabuľke alebo ktoré nedokážete odstrániť sami, sa obráťte na náš servis **Hilti**.

Porucha	Možná príčina	Riešenie
Rez nemá rovný priebeh	Nedostatočné napnutie rezacieho kotúča	▶ Vymeňte pílový kotúč.
	Rezací kotúč je zatupený	▶ Vymeňte pílový kotúč. Všimnite si špecifikáciu.
	Žiadne alebo nerovné predrezávanie	▶ Skontrolujte, či boli dodržané stanovené smerné hodnoty.



Porucha	Možná príčina	Riešenie
Rez nemá rovný priebeh	Príruba nie je správne utiahnutá	▶ Skontrolujte správne uchytenie príruby a ťahovací moment upevňovacej skrutky. ▶ Zopakujte montáž príruby.
	Tolerancia na vodiacich valčekoch prekračuje zadanú hodnotu.	▶ Skontrolujte odchýlku a valčeky nastavte správne. Ak to nestačí, vymeňte valčeky alebo vodiace koľajnice.
	Upevnenie koľajnice je uvoľnené	▶ Skontrolujte upevnenie. ▶ Koľajnice upevnite znova.
	Koľajnica sa krúti	▶ Namontujte ďalšie päty koľajnice.
Nízky výkon píly	Nevhodná špecifikácia rezačieho kotúča	▶ Skontrolujte špecifikáciu pílového kotúča. ▶ Zmeňte na správnu špecifikáciu.
	Hĺbka záberu príliš veľká	▶ Znížte hĺbku záberu.
	Rýchlosť posúvania dopredu je príliš nízka	▶ Zvýšte rýchlosť posuv.
	Redukcia výkonu kvôli zabíjaniu rezu	▶ Pozri chyby: Rez nemá rovný priebeh.
	Redukcia výkonu kvôli vysokému podielu armovania	▶ Pri vysokom podiele výstuže zmeňte polohu rezu.
	Otáčky pílového kotúča príliš vysoké alebo nízke	▶ Nastavte otáčky na správnu hodnotu.
Pílový kotúč sa v reze zasekáva, píla sa nedá spustiť	Voľne rezaný železný dielec sa zasekne v štrbine rezu	▶ Pokúste sa striedavým pohybom dopredu a dozadu zdvihnúť pílový kotúč z rezu. Skúste zapnúť pohon, keď sa pílový kotúč mierne pohne. Upozornenie! Nepoužívajte veľkú silu, aby nedošlo k poškodeniam. ▶ Keď sa pílový kotúč nedá pohnúť: Oddel'te pílový kotúč od píly a zaseknutý dielec uvoľnite sekáčom.
	Voľne rezaný dielec zaťažuje pílový kotúč	▶ Oddel'te pílový kotúč od píly. ▶ Odstráňte voľne rezaný dielec.



Porucha	Možná príčina	Riešenie
Pílový kotúč prešmykuje	Uťahovací moment príliš nízky	► Namažte závit upínacej skrutky a utiahnite upínanie skrutku predpísaným krútiacim momentom.
	Upínacie plochy na príruby a pílovom kotúči sú znečistené alebo masťné	► Vyčistite a odmastite upínacie plochy.
	Závit na upínacej skrutke a vnútornej príruby je znečistený alebo poškodený	► Vyčistite a skontrolujte závit na upínacej skrutke a vnútornej príruby.
	Závit upínacej skrutky má ťažký chod	► Namažte závit upínacej skrutky.

13 Čína RoHS (smernica o obmedzení používania určitých látok v elektrických a elektronických zariadeniach)

Pod nasledujúcim odkazom nájdete tabuľku nebezpečných látok: qr.hilti.com/r000000. Odkaz na tabuľku RoHS nájdete na konci tejto dokumentácie ako QR kód.

14 Likvidácia

Výrobky značky **Hilti** sú z veľkej časti vyrobené z recyklovateľných materiálov. Predpokladom na opakované využitie recyklovateľných materiálov je ich správne separovanie. V mnohých krajinách firma **Hilti** odoberie vaše staré zariadenie na recykláciu. Opýtajte sa na to v zákazníckom servise firmy **Hilti** alebo u svojho obchodného poradcu.

Podľa európskej smernice o odpade z elektrických a elektronických zariadení a podľa jej transpozície do národného práva sa musí opotrebované elektrické náradie separovane zbierať a odovzdávať na recykláciu v súlade s predpismi na ochranu životného prostredia.



- Elektrické náradie/zariadenia/prístroje neodhadzujte do domového odpadu!

Kal z vŕtania a rezania

Z hľadiska ochrany životného prostredia je odvádzanie kalu z vŕtania a pílenia do vôd alebo kanalizácie bez vhodnej úpravy problematické.

- Informácie o existujúcich predpisoch vám poskytnú príslušné úrady vo vašej krajine.

Odporúčame vykonať nasledujúcu úpravu:

- Kal z vŕtania a pílenia pozbierajte (napríklad vysávačom na vysávanie namokro).
- Oddel'te jemné čiastočky kalu z vody tak, že ho necháte postáť alebo pridáte flokulačný prostriedok.
- Pevný podiel kalu zlikvidujte odvozom na skládku stavebného odpadu.
- Zvyšnú vodu z kalu neutralizujte (zásada, pH hodnota > 7), prv než ju odvediete do kanalizácie tak, že pridáte kyslý neutralizačný prostriedok.

15 Záruka výrobcu

- Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa záručných podmienok, obráťte sa, prosím, na vášho lokálneho partnera spoločnosti **Hilti**.





EC Declaration of Conformity | UK Declaration of Conformity



Manufacturer:
Hilti Corporation
Feldkircherstraße 100
9494 Schaan | Liechtenstein

UK Importer:
Hilti (Gt. Britain) Limited
1 Trafford Wharf Road, Old Trafford
Manchester, M17 1BY

DST 10-CA (02)

Serial Numbers: 1-99999999999

2006/42/EC | Supply of Machinery (Safety)
Regulations 2008

2014/53/EU | Radio Equipment Regulations
2017

2011/65/EU | The Restriction of the Use of
Certain Hazardous

EN 60204-1:2018

EN 300 328 V2.2.2

EN 301 489-17 V3.2.4

EN 15027:2007 + A1:2009

EN 301 489-1 V2.2.3

Dr. Tahar Zrilli
Head of Quality and Process Management
Business Area Electric Tools & Accessories

Schaan, 20.05.2022

Johannes Wilfried Huber
Senior Vice President
Business Unit Diamond





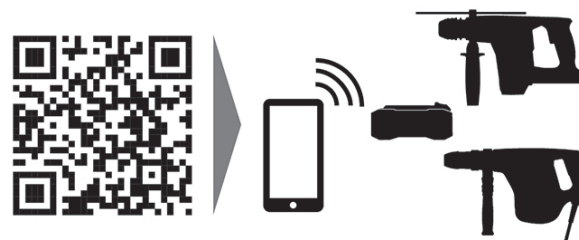
Hilti Corporation

LI-9494 Schaan

Tel.: +423 234 21 11

Fax: +423 234 29 65

www.hilti.group



2328421